



RAMPA

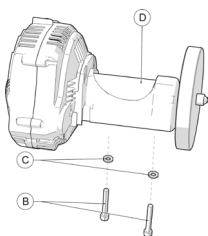
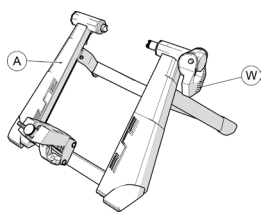


Bluetooth®

| | |
|---------------------|----|
| ISTRUZIONI | IT |
| INSTRUCTIONS | EN |
| BEDIENUNGSANLEITUNG | DE |
| MODE D'EMPLOI | FR |
| INSTRUCCIONES | ES |
| INSTRUCTIES | NL |



ELITE



RIF. E



RIF. F



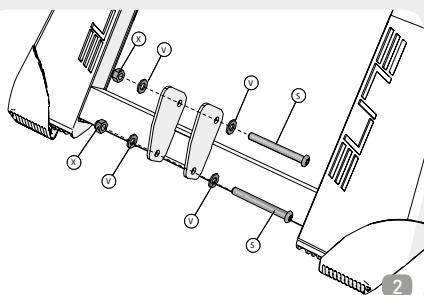
RIF. G



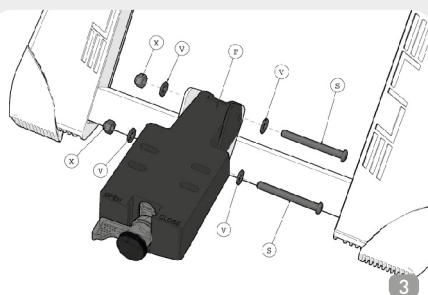
RIF. H



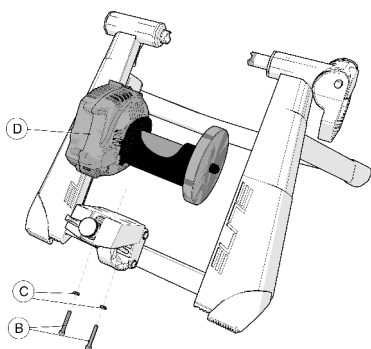
RIF. I



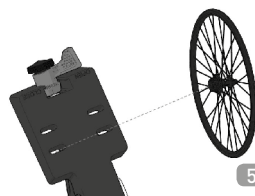
2



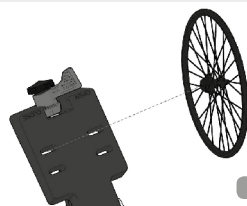
3



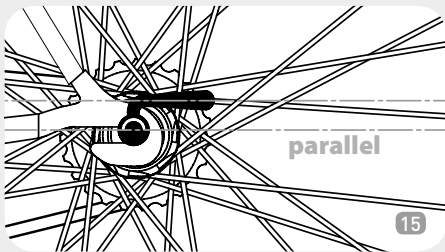
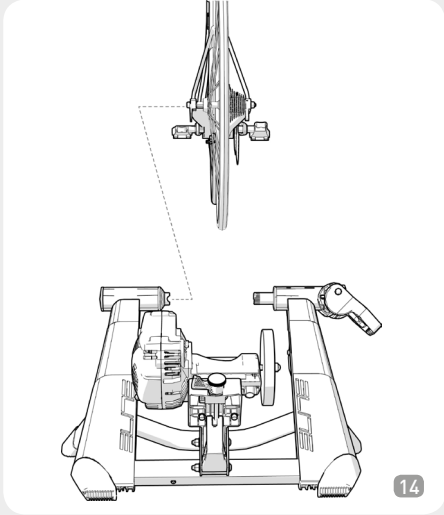
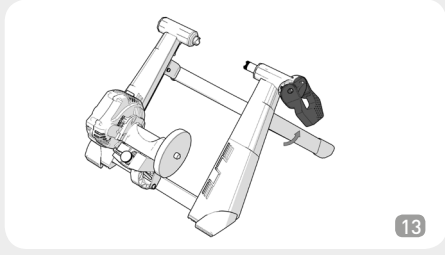
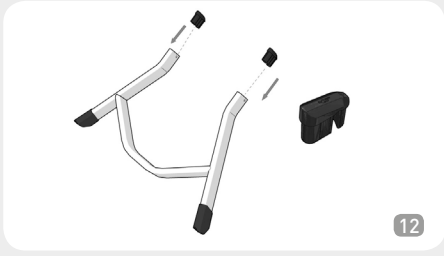
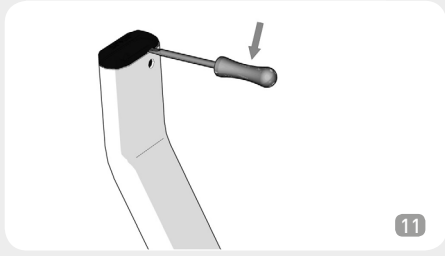
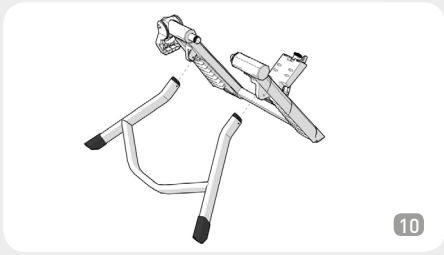
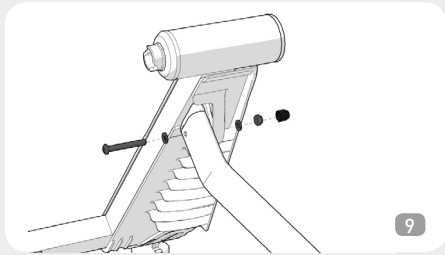
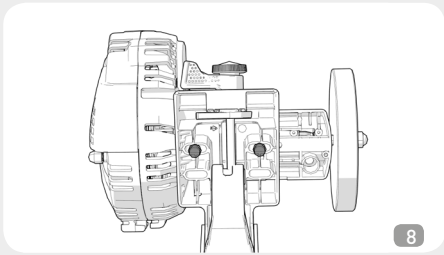
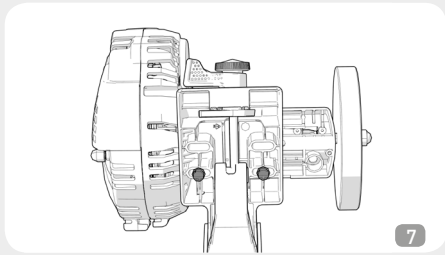
4

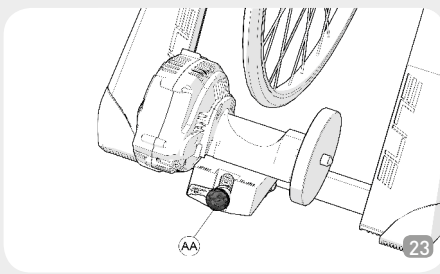
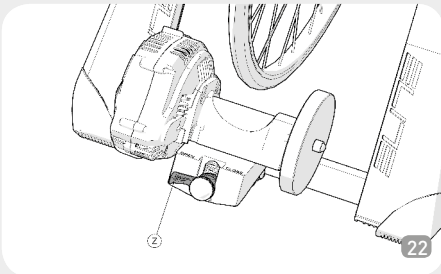
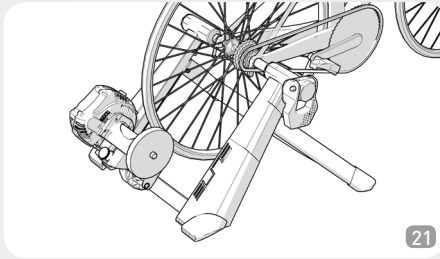
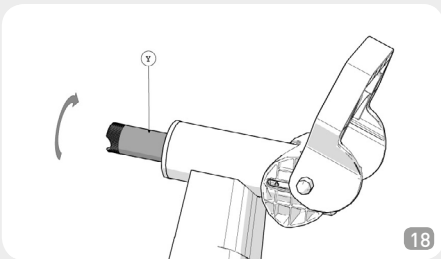
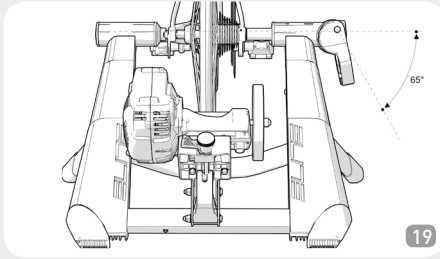
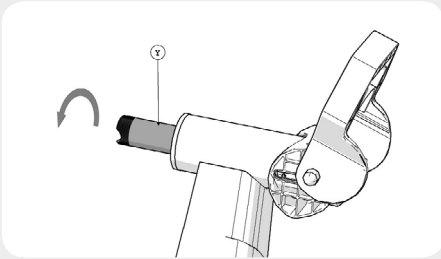
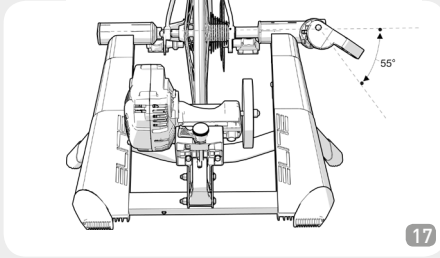
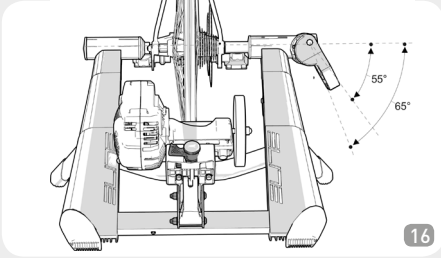


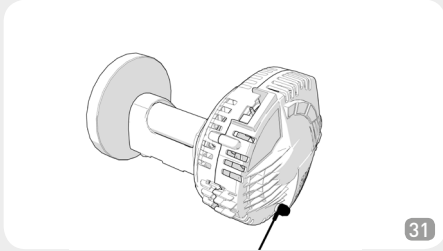
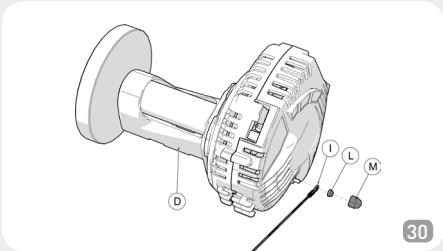
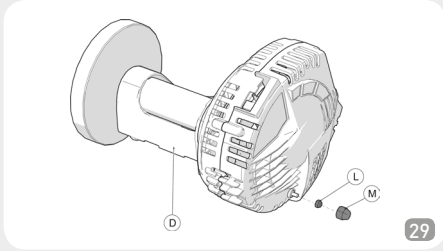
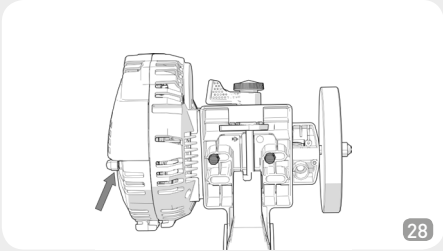
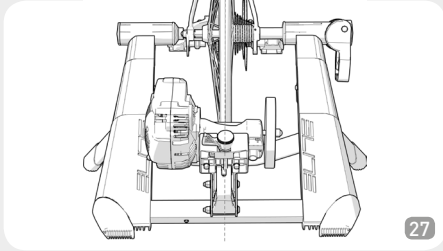
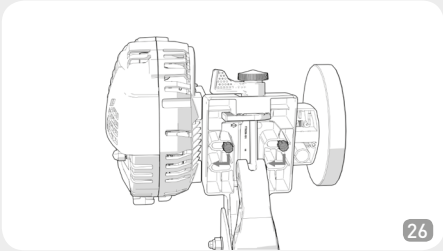
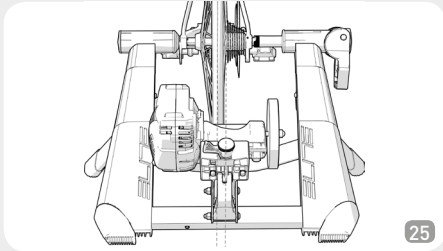
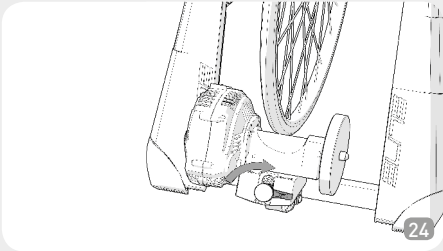
5

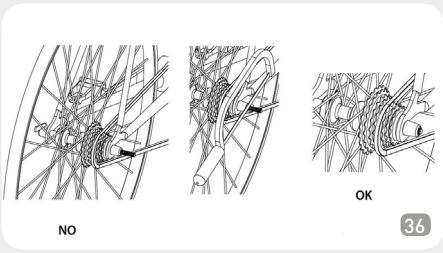
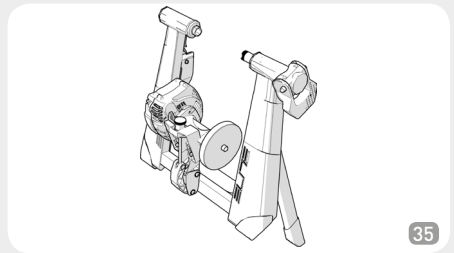
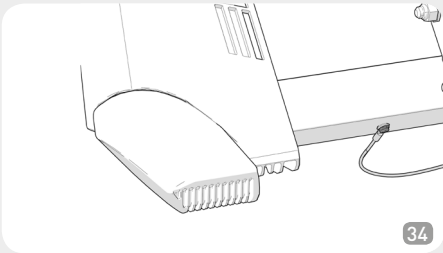
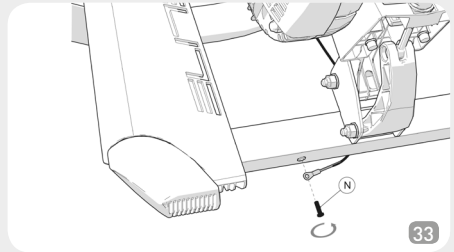
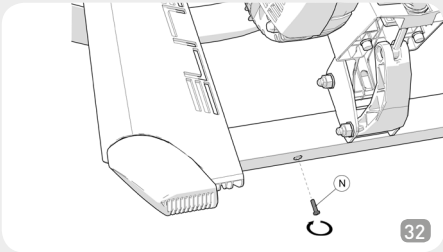


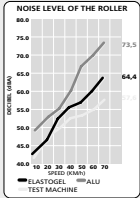
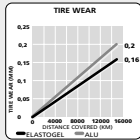
6





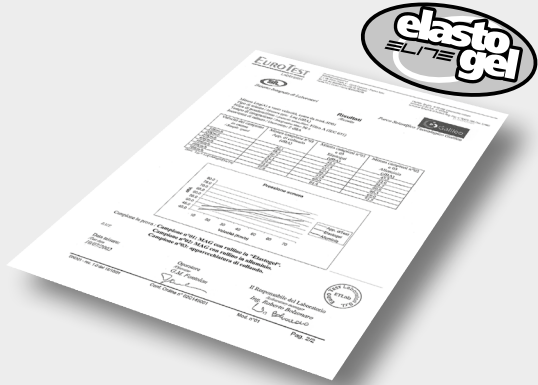






-20%
TIRE WEAR

-50%
NOISE LEVEL OF THE ROLLER



IT - ITALIANO

ELITE, in collaborazione con **BAYER**, propone la soluzione **ELASTOGEL**, un tecnopolimero che applicato al rullino dell'unità di resistenza offre i seguenti vantaggi:

- **RIDUCE DEL 50% IL DISTURBO SONORO (quantificato in dB*).**
- **MIGLIORA L'ADERENZA DEL PNEUMATICO SUL RULLINO.**
- **RIDUCE DEL 20% IL CONSUMO DEL PNEUMATICO.**
- **RIDUCE LE VIBRAZIONI E MIGLIORA LA SENSIBILITÀ DELLA PEDALATA.**
- **MIGLIORA L'UTILIZZO DEI RULLI CON PNEUMATICI DA MOUNTAIN BIKE.**

Le caratteristiche tecniche dell'**ELASTOGEL** sono: elevata elasticità, resistenza alla lacerazione, all'abrasione e resistenza agli oli e ai solventi.

*DECIBEL

Il rumore, suono sgradevole originato da rapide variazioni di pressione che si propagano attraverso l'aria mediante onde successive di compressione e di espansione, viene misurato in decibel (dB) la cui scala ha un andamento logaritmico. Ovvero, un suono di 60 dB ha un'intensità d'energia dieci volte superiore a un suono di 50 dB.

EN - ENGLISH

ELITE, in conjunction with **BAYER**, introduces **ELASTOGEL**, a technopolymer applied to the roller of the trainer resistance unit that offers the following advantages:

- **50% NOISE REDUCTION (quantified in dB*).**
- **IMPROVES THE TIRE GRIP TO THE RESISTANCE ROLLER.**
- **REDUCES TIRE WEAR BY 20%.**
- **REDUCES VIBRATIONS AND REPLICATES REAL-LIFE RIDING.**
- **IMPROVES THE PERFORMANCE OF THE TRAINER USING MTB TIRES.**

A two part manufacturing process allows **ELASTOGEL** to withstand abrasions, solvents, oils and heat yet remains highly elastic.

*DECIBEL

Noise is an unpleasant sound originating from swift variations of pressure that spread out through the air by means of continuous compressed and expanded waves and is measured in decibel (dB) which scale has a logarithmic trend. In other words, a sound of 60 dB has an energy intensity 10 times greater than a sound of 50 dB.

DE - DEUTSCH

ELITE ist stolz, ein weiteres Produkt präsentieren zu können, das in Zusammenarbeit mit dem Chemiekonzern **BAYER** entstanden ist: **ELASTOGEL**. Bei **ELASTOGEL** handelt es sich um einen technologisch neuartigen Kunststoff, ein 2-Komponenten-Elastomer. Dieser wird als Laufrolle für die **ELITE** fitness-machines anstelle der Aluminiumwalze eingesetzt und bewirkt:

- **REDUZIERUNG DES GERÄUSCHPEGELS UM 50% (GEMESSEN IN DB).**
- **ERHEBLICHE VERBESSERUNG DES REIFENGRIPS AUF DER LAUFROLLE.**

- **20% WENIGER REIFENABRIEB.**
- **VERMINDERUNG VON VIBRATIONEN UND ERHÖHUNG DER SENSIBILITÄT DES TRAINIERENDEN IN BEZUG AUF DEN PEDALTRITT.**
- **VERBESSERUNG DER KOMPATIBILITÄT MIT MTB-REIFEN.**

Resultierend aus einem zweiphasigen Herstellungsprozess ist ELASTOGEL in der Lage, Abrieb, Lösungsmittel, Ölen und Hitze zu widerstehen und gleichzeitig eine extreme Elastizität zu bewahren.

*DECIBEL

Jenes Geräusch ist unerwünscht, welches sich durch Vibrationen und Druck ausbreitet. Der Geräuschpegel wird in Dezibel (dB) gemessen. Die Geräuschmessung basiert auf einem Logarithmus; dies bedeutet, dass ein Geräusch von 60 dB zehnmal so laut ist, wie ein Geräusch, das mit 50 dB gemessen wurde.

FR - FRANÇAIS

ELITE, en collaboration avec BAYER, à étudié l'ELASTOGEL il s'agit d'un technopolymère appliqué au rouleau d'entraînement ,qui offre les avantages suivants:

- **RÉDUCTION DE 50% DU NIVEAU DE BRUIT (exprimé en db*).**
- **AMÉLIORE L'ADHÉRENCE DU PNEU SUR LE GALET DE L'UNITÉ DE RÉSISTANCE.**
- **RÉDUIT L'USURE DU PNEU DE PLUS DE 20%.**
- **RÉDUIT LES VIBRATIONS ET AMÉLIORE LES SENSATIONS DU PÉDALAGE.**
- **AMÉLIORE LES PERFORMANCES DU HOME TRAINER QUAND IL EST UTILISÉ AVEC DES PNEUS V.T.T.**

Le processus de production bi-composant permet à l'ELASTOGEL de résister aux abrasifs, solvants, huiles, chaleur, et de garder ses caractéristiques élastiques.

*DECIBEL

Le bruit provient des variations rapides de pressions et dépressions et il provoque des désagréments , on le mesure en décibels , et l'échelle des mesures est logarithmique , un bruit de 60dB à une puissance dix fois plus forte qu'un bruit de 50dB.

ES - ESPAÑOL

ELITE, en colaboración con BAYER, propone la solución ELASTOGEL, un tecnopolímero que aplicado al rodillo de la unidad de resistencia ofrece las siguientes ventajas:

- **REDUCE DEL 50% LA MOLESTIA DEL RUIDO (cuantificado en dB*).**
- **MEJORA LA ADHERENCIA DEL NEUMÁTICO SOBRE EL RODILLO.**
- **REDUCE DEL 20% EL CONSUMO DEL NEUMÁTICO.**

- **REDUCE LAS VIBRACIONES Y MEJORA LA SENSIBILIDAD DE LA PEDALADA.**
- **MEJORA EL USO DE LOS TRAINERS CON NEUMÁTICOS DE MOUNTAIN BIKE.**

Las características técnicas del ELASTOGEL son: elevada elasticidad, resistencia al desgarro, a la abrasión y a los aceites y disolventes.

*DECIBEL

El ruido, sonido desagradable originado por rápidas variaciones de presión que se propagan a través del aire mediante ondas sucesivas de compresión y de expansión, viene medido en decibelios (dB) cuya escala tiene un desarrollo logarítmico. O sea, un ruido de 60 dB tiene una intensidad de energía diez veces superior a uno de 50 dB.

NL - DUTCH

ELITE: in samenwerking met BAYER, is trots de ELASTOGEL oplossing voor te stellen, een technopolymere aangebracht op de roller van de trainer weersstrand unit welke de onderstaande voordelen biedt:

- **VERMINDERT HET GELUIDSNIVEAU MET 50% (gemeten in Db*).**
- **VERBETERT DE GRIP VAN DE BAND OP DE WEERSTAND ROLLER.**
- **VERMINDERT BAND SLIJTAGE TOT 20%.**
- **VERMINDERT VIBRATIES EN VERHOOGT HET GEVOEL TIJDENS HET TRAPPEN MET DE PEDALEN.**
- **VERBETERT DE PRESTATIE VAN DE TRAINER BIJ GEBRUIK VAN MTB BANDEN.**

Een tweeledig fabriekproces met Elastogel zorgt voor minder slijtage en hogere duurzaamheid, olie en warmte blijven toch hoog elastisch.

*DECIBEL

Lawaai is een onplezierig geluid wat ontstaat door snelle verschillen in druk welke zich door de lucht verspreiden door middel van drukgolven, en gemeten wordt in decibellen (dB) op een logaritmische schaal. Met andere woorden een geluid van 60 dB heeft 10 maal grotere geluidsintensiteit dan een geluid van 50 dB.

IT - ITALIANO

| | | | |
|---------------------------------|----|---|----|
| IMPORTANTE | 8 | UTILIZZO UNITA' | 11 |
| INTRODUZIONE | 8 | NOTE | 11 |
| PROTOCOLLI DI TRASMISSIONE DATI | 8 | UTILIZZO DEL RAMPA CON | |
| CARDIOFREQUENZIMETRO | 9 | SOFTWARE/APP/PERIFERICA | 11 |
| PENDENZA | 9 | TROUBLESHOOTING | 12 |
| POTENZA | 9 | RIMOZIONE DELLA BICICLETTA | 12 |
| SENSORE CADENZA | 9 | IMBALLO | 12 |
| NOTE | 9 | ATTENZIONE | 13 |
| NOME E LISTA DEI COMPONENTI | 10 | SI CONSIGLIA | 13 |
| ASSEMBLAGGIO CAVALLETTA | 10 | INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO | 14 |
| MONTAGGIO UNITÀ | 10 | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ | 50 |
| INSTALLAZIONE DELLA BICICLETTA | 11 | GARANZIA | 51 |
| COLLEGAMENTO CAVO MESSA A TERRA | | | |
| UNITÀ - TELAIO | 11 | | |

EN - ENGLISH

| | | | |
|--|----|---------------------------------|----|
| IMPORTANT | 15 | TROUBLESHOOTING | 18 |
| INTRODUCTION | 15 | REMOVING THE BICYCLE | 19 |
| DATA TRANSMISSION PROTOCOLS | 15 | PACKING | 19 |
| HEART RATE MONITOR | 16 | ATTENTION | 19 |
| SLOPE | 16 | ADVICE | 20 |
| POWER | 16 | INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL | 20 |
| CADENCE SENSOR | 16 | DECLARATION OF CONFORMITY | 50 |
| NOTE | 16 | WARRANTY | 51 |
| PARTS LIST | 17 | | |
| ASSEMBLING THE STAND | 17 | | |
| UNIT INSTALLATION | 17 | | |
| FITTING THE BICYCLE | 17 | | |
| CONNECTING THE GROUND CABLE | 18 | | |
| USING THE UNIT | 18 | | |
| NOTES | 18 | | |
| USING THE RAMPA WITH THE SOFTWARE/APP/DEVICE | 18 | | |

DE - DEUTSCH

| | | | |
|---|----|---|----|
| WICHTIGER HINWEIS | 21 | ANMERKUNGEN | 25 |
| BEDIENUNGSANLEITUNG | 21 | VERWENDUNG DER RAMP MIT SOFTWARE / APP DEVICE | 26 |
| PROTOKOLLE FÜR DIE | | TROUBLESHOOTING | 26 |
| DATENÜBERTRAGUNG | 21 | AUSBAU DES FAHRRADS | 26 |
| HERZFREQUENZMESSER | 22 | VERPACKUNG | 27 |
| STEIFUNG | 22 | ACHTUNG | 27 |
| KRAFTLEISTUNG | 22 | RATSCHLAGE | 28 |
| TRITTFREQUENZ-SENSOR | 23 | HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS | 28 |
| HINWEIS | 23 | KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | 50 |
| BEZEICHNUNG UND VERZEICHNIS DER KOMPONENTEN | 24 | GARANTEE | 51 |
| MONTAGE DER EINHEIT | 24 | | |
| INSTALLIERUNG DES FAHRRADS | 24 | | |
| ANSCHLUSS DES ERDUNGSKABELS | | | |
| EINHEIT - RAHMEN | 25 | | |
| GEBRAUCH DER EINHEIT | 25 | | |

FR - FRANÇAIS

| | | | |
|---|----|---|----|
| IMPORTANT | 29 | TROUBLESHOOTING | 33 |
| MODE D'EMPLOI | 29 | ENLEVEMENT DU VELO | 33 |
| PROTOCOLES DE TRANSMISSION DONNÉES | 29 | EMBALLAGE | 33 |
| CARDIO-FREQUENCEMETRE | 30 | ATTENTION | 34 |
| PENTE | 30 | NOUS CONSEILLONS | 35 |
| PUISSANCE | 30 | INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT | 35 |
| CAPTEUR DE CADENCE | 31 | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ | 50 |
| REMARQUES | 31 | GARANTIE | 51 |
| NOM ET LISTE DES PIÉCES | 31 | | |
| ASSEMBLAGE DU SUPPORT | 31 | | |
| MONTAGE DE L'UNITÉ | 31 | | |
| INSTALLATION DE LA BICYCLETTE | 32 | | |
| BRANCHEMENT CABLE DE MISE A LA TERRE UNITE - CADRE | 32 | | |
| UTILISATION DE L'UNITÉ | 32 | | |
| NOTES | 33 | | |
| UTILISATION DE RAMPA AVEC LOGICIEL/APPLI/PERIPHERIQUE | 33 | | |

ES - ESPAÑOL

| | | | |
|--|----|---|----|
| IMPORTANTE | 36 | TROUBLESHOOTING | 40 |
| INSTRUCCIONES PARA EL USO | 36 | PARA SACAR LA BICICLETA | 40 |
| PROTOCOLOS DE TRANSMISIÓN DATOS | 36 | EMALAJE | 40 |
| FRECUENCIA CARDIACA | 37 | ATENCIÓN | 41 |
| PENDIENTE | 37 | ACONSEJAMOS | 42 |
| POTENCIA | 37 | INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO | 42 |
| DETECTOR CADENCIA | 37 | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD | 50 |
| NOTAS | 38 | GARANTIA | 52 |
| NOMBRE Y RELACIÓN DE LOS COMPONENTES | 38 | | |
| ENSAMBLAJE CABALLETE | 38 | | |
| MONTAJE UNIDAD | 38 | | |
| INSTALACIÓN DE LA BICICLETA | 39 | | |
| CONEXIÓN CABLE PUESTA A TIERRA UNIDAD - BASTIDOR | 39 | | |
| USO UNIDAD | 39 | | |
| NOTAS | 40 | | |
| USO DE RAMPA CON LA SOFTWARE /APP/DISPOSITIVO | 40 | | |

NL - DUTCH

| | | | |
|------------------------------|----|---|----|
| BELANGRIJK | 43 | OPMERKINGEN | 47 |
| GEbruIKSAANWIJZING | 43 | GEbruIK VAN DE RAMPA MET SOFTWAREPROGRAMMA/APP/ | 47 |
| DATATRANSMISSIE PROTOCOLLEN | 43 | RANDAPPARAAT | 47 |
| HARTSLAGMETER | 43 | PROBLEMEN OPLOSSEN | 47 |
| HELLING | 44 | VERWIJDEREN VAN DE FIETS | 47 |
| KRACHT | 44 | VERPAKKING | 47 |
| CADANSSENSOR | 45 | OPGELET | 48 |
| AANDACHTSPUNTEN | 45 | ADVIEZEN | 49 |
| ONDERDELENLIJST | 45 | INFORMATIE OVER DE VernIETIGING VAN HET PRODUCT | 49 |
| MONTEREN VAN DE STANDAARD | 45 | VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING | 50 |
| DE UNIT ASSEMBLEREN | 45 | GARANTIE | 51 |
| INSTALLATIE VAN DE FIETS | 46 | | |
| AANSLUITING VAN DE AARDKABEL | | | |
| EENHEID - FRAME | 46 | | |
| GEbruIK VAN DE EENHEID | 46 | | |

**IMPORTANTE**

- **IL VOLANO DELL'UNITÀ È MOLTO PESANTE. ANCHE PICCOLI URTI POTREBBERO PIEGARE L'ALBERINO E RENDERE INUTILIZZABILE TUTTO IL SISTEMA.**
- **NON FRENARE DURANTE L'UTILIZZO DEL TRAINER, CIÒ DANNEGGIA IRREPARABILMENTE IL RULLINO E IL PNEUMATICO**

INTRODUZIONE

Rampa è un dispositivo elettronico per effettuare allenamenti e test ciclistici indoor, da interfacciare con un personal computer (Windows) e ad App per dispositivi mobili, come smartphone o tablet.

Per un uso completo, Rampa richiede l'uso di display (programma, app o device) che si in grado di connettersi al rullo, mostrare i dati dell'allenamento e far variare la resistenza del rullo.

Grazie alle connettività "ANT+™" e "Bluetooth Smart" integrate, il Rampa si connette al computer o al device mobile senza fili. La doppia connettività rende il Rampa compatibile con la maggior parte di periferiche anche senza l'aggiunta di ulteriori componenti.

Rampa è compatibile con l'app di Elite "My E-Training". Questa è un'app compatibile con dispositivi iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) e Android e che ha molte funzionalità. L'app è disponibile negli store Apple o Android.

Rampa supporta il protocollo ANT+™ FE-C. Questo protocollo è stato sviluppato per l'utilizzo con i rulli di allenamento e oltre ad acquisire i dati dell'allenamento come velocità e cadenza, permette anche di variare la resistenza del rullo, a differenza di altri protocolli ANT+™ che acquisiscono solamente i dati senza la possibilità di interagire con il rullo.

Inoltre il protocollo ANT+™ FE-C è un protocollo aperto che permette al rullo di funzionare con tutti quei programmi e App che supportano tale protocollo. In questo modo è possibile scegliere liberamente il programma con cui far funzionare Rampa cercando quello che meglio soddisfa le esigenze.

La lista completa delle app/programmi con il protocollo ANT+™ FE-C è disponibile sul sito ANT+™ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

NOTA: non tutti i computer/periferiche hanno la connettività ANT+™ integrata. Per questo motivo

potrebbe essere necessario avere un componente aggiuntivo.

Per dispositivi che hanno la connettività Bluetooth Smart Ready, come molti telefoni e tablet, è possibile connettersi all'App Elite My E-Training anche senza l'uso di componenti aggiuntivi. In questo caso, il dispositivo si collegherà al rullo usando la comunicazione Bluetooth Smart del telefono/tablet.

Per controllare le compatibilità del dispositivo, verificare la tabella informativa qui sotto:

- iPad 3 o superiore
- iPhone 4S o superiore
- iPod Touch 5 gen o superiore
- Periferica con Android 4.3 o superiore e Bluetooth 4.0 superiore.

Queste sono le caratteristiche minime per la presenza della compatibilità con Bluetooth Smart. Per conoscere le caratteristiche della vostra periferica, consultare la scheda tecnica del tuo apparecchio presente nel sito del produttore.

PROTOCOLLI DI TRASMISSIONE DATI

Come accennato Rampa utilizza un sistema di trasmissione senza fili che permette l'interazione del rullo con una app/programma/periferica.

I protocolli senza fili che il rullo usa sono di due tipi: ANT+™ e Bluetooth Smart.

- **ANT+™ e FE-C.** Questo protocollo permette l'invio dei dati da parte del rullo e la variazione di resistenza da parte dell'App / programma / dispositivo.

- **ANT+™ Potenza e Bluetooth Smart Potenza.** Questi protocolli permettono l'invio della potenza stimata che il ciclista sta sviluppando.

- **ANT+™ Speed&Cadence e Bluetooth Smart Speed&Cadence.** Questi protocolli permettono l'invio dei valori di velocità e cadenza dell'allenamento.

- **Bluetooth Smart Elite Trainers.** Questo protocollo permette da parte dell'App / programma / dispositivo di variare la resistenza del rullo.

Verifica con il produttore dell'app / programma / dispositivo la compatibilità con uno o più di questi protocolli.

Alcune note sul comportamento dei suddetti protocolli:

- Quando il rullo è collegato con un protocollo Bluetooth Smart ad dispositivo, non è più possibile connetterlo con altri dispositivi. Questo è dovuto

to ad una limitazione del protocollo Bluetooth Smart.

- Quando un rullo si connette con il protocollo ANT+™, smette di trasmettere con il protocollo Bluetooth Smart e vice versa.

CARDIOFREQUENZIMETRO

- Il rullo Rampa non è in grado di ricevere i dati da cardiofrequenzimetri. Il valore del cardiofrequenzimetro è normalmente ricevuto direttamente dalla periferica utilizzata.
- La compatibilità con i vari tipi di fasce cardio dipende dalla periferica / programma / app utilizzata.
- L'app di Elite My E-Training permette l'uso delle fasce ANT+™, e permette anche l'uso di fasce Bluetooth Smart. Con l'app di Elite My E-Training quindi, è possibile collegare ed utilizzare le fasce con entrambi i protocolli.

PENDENZA

Anche la massima pendenza simulabile varia in funzione della velocità e del peso. Infatti, la potenza necessaria per affrontare una salita varia in funzione della velocità con cui la si affronta (più veloce, più potenza) e del peso (per "sollevare" più peso ci vuole più potenza).

Quando la situazione richiede una potenza maggiore di quella massima, allora Rampa continua a fornire la potenza massima e di conseguenza non si sentirà aumentare ulteriormente la resistenza.

Ad esempio, per un ciclista di 60kg alla velocità di 24km/h la pendenza massima simulabile è circa 10%.

POTENZA

La potenza del rullo Rampa permette la simulazione della maggior parte dei percorsi.

Intervallo di potenza

L'intervallo di potenza che il rullo riesce a coprire è molto ampio ed è in funzione della velocità. Tanto più veloce si pedala, tanto più ampio è l'intervallo di potenza. È comunque possibile che ci siano condizioni estreme in cui la potenza richiesta sia al di fuori dell'intervallo (troppo elevata o troppo bassa). In questi casi il rullo fornisce la massima/minima possibile, ritornando a lavorare correttamente non appena le condizioni siano tornate ad essere compatibili con la potenza erogabile dal Rampa.

Quando la potenza necessaria è al di fuori dell'intervallo di potenza erogabile il rullo visualizza a video l'effettiva potenza che sta producendo e non quella teorica.

Precisione tra potenza sul video e resistenza generata.

Per una comprensione del sistema di misurazione della potenza è necessario spiegare che Rampa non è un ergometro* e che quindi non misura la potenza generata dal ciclista, ma la calcola indirettamente con delle formule matematiche. Inoltre ci sono alcune variabili che non sono conosciute dal programma (ad esempio: tipo di pneumatico, larghezza del pneumatico, pressione tra pneumatico e rullino, temperatura, ecc.), che vanno a influire la potenza generata dal sistema. Per questi due motivi la precisione del valore mostrato a video è variabile e non è possibile conoscerla a priori. È comunque possibile eseguire una procedura di calibrazione con la propria bicicletta, qualora si sia in possesso di un ergometro*. Questa procedura, essendo eseguita con la propria bicicletta, permette una maggior precisione e quindi una riduzione dell'errore della misura della potenza.

** Strumento per la misura della potenza generata dal ciclista durante la pedalata.*

SENSORE CADENZA

Il rullo Rampa non utilizza un sensore per la rilevazione della cadenza. Questo è possibile grazie ad un sofisticato calcolo che si basa sulla velocità. Non essendo una misura diretta ma il risultato di un calcolo, in particolari situazioni il valore della cadenza potrebbe non essere accurato.

Qualora si desiderasse avere una cadenza più precisa, è possibile utilizzare un sensore a filo da connettere al rullo. Sull'unità di resistenza è presente un connettore per la connessione.

Per l'acquisto del sensore a filo compatibile con il Rampa, contattare Elite.

Alternativamente, se si utilizzano delle app / programmi / periferiche compatibili, è anche possibile utilizzare un sensore di cadenza senza fili (wireless) che connettendolo direttamente all'app / programma / periferica.

NOTE

La presenza di linee elettriche ad alto voltaggio, semafori, linee ferroviarie elettriche, linee elettriche di autobus o tram, apparecchi televisivi, auto-

mobili, ciclo computer, attrezzature da palestra e telefoni cellulari nel raggio d'azione dell'unità o l'attraversamento di varchi di sicurezza elettrici possono essere causa di interferenze.

Pertanto l'utilizzo di altri ricevitori wireless potrebbe alterare o completamente inibire il funzionamento dell'unità a causa di queste interferenze. Evitare di esporre l'unità alla luce diretta del sole per periodi prolungati quando non utilizzata.

NOME E LISTA DEI COMPONENTI

Il tuo Rampa dovrebbe includere i seguenti componenti:

| | | | |
|-------------------------------------|--------|-----------------------|--------|
| N°1 Cavalletto | Rif. A | Quick release | Rif. H |
| N°2 Vite M6x40 | Rif. B | Filo di messa a terra | Rif. I |
| N°2 Rondella M6 | Rif. C | Chiave esagonale | |
| N°1 Unità | Rif. D | | |
| N°2 Tappi per ruote maggiori di 28" | Rif. E | | |
| N°1 Supporto unità | Rif. F | | |
| N°1 Alimentatore | Rif. G | | |

ASSEMBLAGGIO CAVALLETTO

- Aprire il cavalletto (Rif. A) e posizionarlo su una superficie piana.
- Togliere la viteria (Rif. S+V+X) presente nel cavalletto (Fig.2).
- Usando la viteria presente in Fig.2 montare il supporto unità (Rif. F) al relativo telaio (Fig. 3). Usare la corretta forza di serraggio, altrimenti si impedirà al supporto unità di ruotare.

MONTAGGIO UNITÀ

- Per il fissaggio dell'unità di resistenza (Rif. D) sul supporto (Rif. F), utilizzare le viti M6x40 (Rif. B) e le rondelle M6 (Rif. C) come mostrato in figura 4.
- ATTENZIONE:** sulla base del supporto ci sono due coppie di fori, utilizzare i diversi fori in base alla ruota della bicicletta:
- 1) per ruote $\geq 24'' \div \leq 26''$, coppia di fori anteriori (Fig. 5);
 - 2) per ruote $\geq 28''$, coppia di fori posteriori (Fig. 6).
- A seconda della ruota andare a fissare completamente le viti M6 (Fig. 7 e Fig.8).
 - Utilizzare esclusivamente la chiave in dotazione per l'assemblaggio. Dopo contatto tra supporto e unità di resistenza ruotare la vite al max $\frac{1}{4}$ di giro per fissare il sistema (max 2Nm)

- Per biciclette con ruote maggiori di 28" si dovrà intervenire nel telaio cambiando i tappi del montante anteriore con i tappi maggiorati in dotazione (Rif. E). Questi differiscono per l'angolo di apertura del cavalletto.



ATTENZIONE



Questa operazione deve essere effettuata con l'unità smontata dal supporto.

- Togliere dal montante anteriore la viteria (Fig. 9 e Fig. 10).
- Togliere il tappo aiutandosi se necessario con un cacciavite (Fig. 11). Inserirlo all'interno della sede creata appositamente nel tappo e fare leva spingendo il cacciavite verso il basso ed il tappo verso l'alto.
- Ripetere la medesima operazione anche per l'altro tappo.
- Montare i tappi per ruote maggiori di 28" (Rif. E) aiutandosi se necessario con un martello di gomma (Fig. 12).
- Riposizionare i tubi con annessa viteria (Fig. 10 e Fig.9).

INSTALLAZIONE DELLA BICICLETTA

- Accertarsi che lo sgancio rapido della ruota posteriore della bicicletta sia fissato correttamente.
- Posizionare la leva (Rif. W) in posizione di "OPEN" (Fig. 13).
- Mettere in posizione la bicicletta inserendo l'estremità sinistra dello sgancio rapido posteriore nella boccia sinistra (Fig. 14). Per un bloccaggio più sicuro della bicicletta sul cavalletto, assicurarsi che la leva dello sgancio rapido sia rivolta in senso orizzontale (Fig. 15).
- Chiudere la leva (Rif. W), facendo attenzione che cominci a comprimere lo sgancio rapido all'interno dell'area di lavoro predefinita quella delimitata da 55° e 65° (Fig. 16).
- Se la leva (Rif. W) comincia a comprimere lo sgancio rapido nella posizione di lavoro anticipata (Fig. 17), avvitare il perno bussola destra (Rif. Y) (Fig. 18) in modo tale che la leva (Rif. W) cominci a lavorare all'interno dell'area di lavoro predefinita (quella delimitata da 55° e 65°) (Fig. 16).
- Se la leva (Rif. W) comincia a comprimere lo sgancio rapido nella posizione di lavoro posticipata (Fig. 19), avvitare il perno bussola destra (Rif. Y) (Fig. 20) in modo tale che la leva (Rif. W) cominci a lavorare all'interno dell'area di lavoro predefinita (quella delimitata da 55° e 65°) (Fig. 16).
- Chiudere la leva (Rif. W) in posizione di "CLOSE" spingendo la stessa solamente con il palmo della mano (Fig. 21)
- Verificare che la leva dell'extracorsa (Rif. Z) sia posizionata in "OPEN" (Fig. 22)
- Ruotare la manopola (Rif. AA) in senso antiorario (Fig. 23) fino a che il rullino dell'unità di resistenza sfiora la ruota.
- Girare la leva dell'extracorsa (Rif. Z) di 180° verso destra (Fig. 24), nella posizione di "CLOSE" e verificare la compressione della ruota sul supporto unità.
- Qualora la ruota risultasse troppo spostata rispetto al centro del rullino (Fig. 25), spostare l'unità di resistenza riportando la leva dell'extracorsa in "OPEN" (Fig. 22), allentando le viti di fissaggio dell'unità (Fig. 26), bloccarle nella posizione più corretta (Fig. 27) e riportando la leva dell'extracorsa (Rif. Z) di 180° verso destra, nella posizione di "CLOSE" (Fig. 24) sgancio rapido nella posizione di lavoro posticipata (Fig. 19), avvitare il perno bussola destra (Rif. Y) (Fig. 20) in modo tale che la leva (Rif. W) cominci a lavorare all'interno dell'area di lavoro predefinita (quella delimitata da 55° e 65°) (Fig. 16).

- Assicurarsi che il cavalletto sia aperto completamente ed iniziare a pedalare.

COLLEGAMENTO CAVO MESSA A TERRA UNITÀ - TELAIO

- Per risolvere eventuali problemi di statica che possono causare disconnessioni al programma durante l'utilizzo, ELITE fornisce il cavo di messa a terra (Rif. I); il collegamento di questo cavo avviene tra unità e telaio ed è puramente facoltativo. Si consiglia di eseguire questa operazione prima del montaggio della bici sul cavalletto Rampa.
- Togliere dall'unità (Rif. D) il tappo copridado (Rif. M) e svitare il dado M4 (Rif. L) (Fig. 28-29).
- Passare l'occhiello del cavo di messa a terra (Rif. I) alla vite che sporge dall'unità, riavvitare il dado M4 (Rif. L) ed inserire il tappo copridado (Rif. M) (Fig. 30 e Fig. 31).
- Svitare la vite M4 (Rif. N) presente nel telaio (Rif. A) (Fig. 32) e riavvitare l'estremità del cavo al telaio (Rif. A) (Fig. 33 e Fig. 34).

UTILIZZO UNITÀ

Dopo aver assemblato l'unità al telaio è possibile utilizzare Rampa. Per potere visualizzare i dati e modificare la resistenza è necessario utilizzare un app / ciclocomputer / programma compatibile. La fase di abbinamento (pairing), lettura dei valori e modifica della resistenza rispettano i protocolli ANT+™ e Bluetooth Smart; invece, le modalità di funzionamento dipendono dall'app / ciclocomputer. La procedura di connessione e utilizzo varia in funzione della periferica e del programma / app che si intende utilizzare. Verificare nel programma / app come procedere per connessione e utilizzo durante l'allenamento.



NOTE



- **Attenzione: sistemi integrati wireless che lavorano sulla stessa banda di frequenza, possono interferire con la trasmissione dei dati del Rampa. In questo caso disattivare tali apparecchi.**
- **Evitare di lasciare l'unità alla luce diretta del sole o in ambienti particolarmente umidi per periodi prolungati quando non è utilizzata.**
- **Non applicare mai detergenti chimici (benzine o diluenti) su nessuna parte dell'Elite Rampa.**

UTILIZZO DEL RAMPA CON SOFTWARE/APP/PERIFERICA

Suggeriamo l'utilizzo dell'app My E-Training, disponibile per iOS e Android.

È comunque possibile utilizzare un software di terze parti che sia compatibile con gli standard di comunicazione del rullo. Sul mercato ci sono molti programmi / app / periferiche in grado di connettersi con Rampa.

Seguire le indicazioni del programma / app / periferica per la corretta connessione con il rullo.

Prima di utilizzare qualsiasi app ed iniziare la procedura di connessione, sincerarsi che il trainer sia alimentato, e che non sia in modalità di risparmio energetico. Il trainer deve essere alimentato alla corrente elettrica tramite l'alimentatore fornito nella confezione. La scheda elettronica del trainer ha un led che può essere acceso oppure lampeggiante per segnalare lo stato del rullo.

Quando il led è lampeggiante indica che la scheda è in attesa di connessione. Quando il led è acceso indica che il trainer è connesso a qualche dispositivo.

TROUBLESHOOTING

Il valore di cadenza non è accurato:

L'algoritmo di calcolo della cadenza senza sensore in condizioni particolari potrebbe non essere accurato.

Normalmente questo è più critico quando si fanno allenamenti ad altre frequenze di pedalata e bassa resistenza.

Considerare l'acquisto e l'utilizzo del sensore di cadenza aggiuntivo Elite, disponibile nello shop online o l'uso di un sensore wireless.

Il trainer non si connette alla app:

il trainer deve essere alimentato correttamente per poter funzionare, ed entro 15 minuti deve essere fatta la connessione con un dispositivo, altrimenti il trainer entrerà in modalità di risparmio energetico. Per riattivare il rullo, iniziare a pedalare oppure disalimentare e rialimentare il rullo stesso, effettuare poi la connessione entro i 15 minuti.

RIMOZIONE DELLA BICICLETTA

Per rimuovere la bicicletta seguire la seguente procedura:

- Aprire la leva dell'extracorsa (Rif. Z) (Fig. 22).
- Togliere l'alimentazione dal rullo, disconnetten-

do il jack dell'alimentatore dall'unità di resistenza.

- Se installato, rimuovere il sensore cadenza dalla bicicletta. Opzionalmente è possibile rimuovere anche il magnete dalla pedivella.

- Alzare la leva di bloccaggio del cavalletto (Fig. 13), tenendo contemporaneamente con l'altra mano la sella della bicicletta in modo che non cada.

- Sollevare la bicicletta e spostarla dal cavalletto.

- Per il trasporto o per ridurre gli ingombri quando non si utilizza si consiglia di chiudere le gambe del telaio e ruotare verso l'interno l'unità di resistenza (Fig. 35).

- Nel caso di prolungati periodi di inattività trasporti particolari, si consiglia di rimuovere completamente l'unità dal telaio ed inserirla nell'imballo originale.

IMBALLO

Qualora il rullo debba essere spedito per assistenza od altre motivazioni, un corretto imballo è essenziale.

- Rimuovere l'unità di resistenza dal cavalletto, svitando le 2 viti che lo fissano alla piastra di supporto.

- Staccare il cavo alimentazione dall'unità.

- Riporre l'alimentatore in un contenitore al riparo da umidità.

- Imballare l'unità di resistenza nella scatola in cui era imballata originariamente. In caso tale scatola non sia disponibile, imballare l'unità facendo particolare attenzione al volano. Durante le spedizioni i pacchi sono spesso sottoposti a maltrattamenti e urti molto forti, quindi imballi non sufficientemente resistenti rischiano di danneggiare irrimediabilmente il rullo. Tale tipo di danneggiamento non è coperto dalle condizioni di garanzia. Imballare il rullo come se dovesse resistere ad una caduta dall'altezza di un metro.

Nota: comunque sempre prima di spedire il rullo o qualche sua componente in assistenza, consultare prima Elite o il suo distributore o il proprio negoziante. Eventuali invii non concordati saranno respinti.

ATTENZIONE

- Evitare che persone, bambini o animali possano avvicinarsi al rullo durante l'utilizzo in quanto i componenti in movimento o rotanti del rullo e della bicicletta possono produrre danni in caso di contatto.
 - Prima di iniziare l'allenamento, posizionare il trainer in un luogo adatto, lontano da oggetti potenzialmente pericolosi (mobili, tavoli, sedie...) in modo da evitare ogni rischio di contatto involontario e accidentale con gli oggetti stessi.
 - L'unità di resistenza si riscalda sensibilmente quando in uso. È necessario aspettare che si raffreddi prima di toccare i gusci.
 - Non frenare durante l'utilizzo del trainer, ciò danneggia irreparabilmente il rullino e il pneumatico.
 - Il cavalletto è studiato per l'uso da parte di un solo ciclista.
 - Verificare la sicurezza e la stabilità della bicicletta prima di ogni allenamento.
 - Qualora lo sgancio rapido non fosse compatibile con le bussole del cavalletto, sostituirlo con quello fornito in dotazione (Rif. H).
 - Non ci sono componenti utilizzabili singolarmente all'interno. La garanzia è nulla se l'unità viene aperta o manomessa.
 - Poiché i piedini sono costruiti in materiale morbido antiscivolo, potrebbe verificarsi che durante l'uso lascino tracce di gomma sul pavimento.
 - Durante l'uso del Rampa con rullino Elasto-gel, una leggera usura dello stesso rientra nella normalità. I test eseguiti in Elite dimostrano che dopo un uso continuo di 20.000 Km il consumo del rullino si aggira sui 0,1 mm, ed essendo 10 mm lo spessore totale, un consumo ben superiore non impedisce il corretto funzionamento del trainer.
- Contestazioni dovute ad utilizzo improprio o negligente, non verranno riconosciute. Si potrebbe verificare una leggera usura della parte in gomma che rientra nella normalità.
- L'utilizzo con pneumatici stretti o con pressione del pneumatico non ottimale, può danneggiare irreparabilmente il rullino Elastogel.
 - Non conservate Rampa in luoghi bagnati o umidi. Questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
 - Utilizzare il rullo su una superficie piana.
 - La conformità del Rampa alle direttive comunitarie (vedi "dichiarazione di conformità" a pag. 50) potrebbe venir meno se non viene utilizzato l'alimentatore fornito in dotazione (Rif. G).

SI CONSIGLIA:

- Per un minor consumo del pneumatico e una migliore aderenza al rullino, consigliamo di utilizzare pneumatici larghi 23 mm.
 - Pressione consigliata della ruota posteriore: 7-8 atmosfere per pneumatico da corsa; 3,5-4 atmosfere per pneumatico MTB.
- Per casi particolari attenersi alla pressione consigliata dal costruttore dei pneumatici.

- Per una minor rumorosità, una maggiore aderenza del pneumatico sul rullino e una riduzione delle vibrazioni, utilizzare pneumatici slick (anche per Mountain bike).
- Prima dell'uso, pulire il pneumatico con alcool o acqua.
- Se il perno dello sgancio rapido fornito sporge più di 3 mm dal dado di fissaggio tagliare la parte sporgente [Fig. 36].

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

1) NELL'UNIONE EUROPEA



Questo prodotto è conforme alle Direttive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

2) IN PAESI CHE NON FANNO PARTE DELL'UNIONE EUROPEA

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento.



IMPORTANT



- **THE FLYWHEEL OF THE UNIT IS VERY HEAVY. EVEN MINOR IMPACTS COULD BEND THE SHAFT AND MAKE THE ENTIRE SYSTEM UNUSABLE**
- **DO NOT STOP THE ROTATION OF THE BICYCLE WHEEL BY USING CALIPER OR DISK BRAKE. THIS SERIOUSLY DAMAGES THE ROLLER AND THE TIRE**

INTRODUCTION

Rampa is an electronic unit designed for indoor cycling training & testing that connects to a PC (Windows) or app for mobile devices such as smartphones or tablets.

In order to fully enjoy the Rampa you must have a display (software, app or device) that connects to the hometrainer, displays training data and adjusts resistance.

Rampa features integrated "ANT+™" and "Bluetooth Smart" connectivity options, which makes the Rampa compatible with most devices without having to use other additional components.

Rampa is compatible with the ELITE "My E-Training" app. This multi-function app is compatible with iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) and Android devices. The app is available at Apple and Android online stores.

Same thing happens for the ANT+™ connectivity. Your hometrainer will use it if it's integrated in your smartphone / tablet / cycle computer, otherwise there are models that can communicate via an external flash drive to be connected directly or via some adapters.

A complete list of devices featuring the ANT+™ FE-C protocol is available at (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Note: Not all computers/devices have integrated ANT+™ connectivity and some may require an additional component.

Many newer phones and tablets already feature the Bluetooth Smart Ready connection and/or the ANT+™ connection and do not require additional components: if your smartphone / tablet / device cycle computer features integrated ANT+™ connectivity it will be utilized, otherwise some models can communicate with external USB dongles for a direct connection or via adapters.

Here's a list of compatible devices:

iPad 3 or newer

iPhone 4S or newer

iPod Touch 5th gen or newer

Device with Android v. 4.3 or newer and Bluetooth 4.0 or newer.

The above are the minimum required features for Bluetooth Smart compatibility.

Please refer to the instructions included with your device for a detailed explanation of its features.

DATA TRANSMISSION PROTOCOLS

As previously mentioned, the Rampa employs wireless transmission to connect the hometrainer to an app/software/device.

The hometrainer uses two types of wireless protocol, ANT+™ and Bluetooth Smart:

- ANT+™ FE-C protocol sends hometrainer data and adjusts resistance from the app/device.
- ANT+™ Power and Bluetooth Smart power protocols send the rider's power value estimate.
- ANT+™ Speed&Cadence and Bluetooth Smart Speed&Cadence protocols send rider's speed and cadence values.
- Bluetooth Smart Elite Trainers protocol adjusts the hometrainer resistance from the app / software / device.

Please contact the app / software / device manufacturer to verify compatibility with one or more of these protocols.

A few additional remarks on the use of these protocols:

- When the hometrainer is connected to the device by a Bluetooth Smart protocol, it cannot be connected to additional devices. This is a restriction of the Bluetooth Smart protocol itself.
- When a hometrainer connects with an ANT+™ protocol, it stops sending data with the Bluetooth Smart protocol (and vice-versa).

HEART RATE MONITOR

- Rampa hometrainer does not read heart rate monitor data. Heart rate monitor data can be read directly from a device that includes a heart rate function.
- Compatibility with various types of heart rate monitors depends on the device / software / app

being used only ANT+™ and is also compatible with Bluetooth Smart monitors allowing connection with monitors by both protocols.

SLOPE

The maximum simulatable slope on the Rampa is a function of speed and the weight of the individual rider. In fact, the power required to pedal up a slope is function of the speed (faster= more power) and of the weight (the heavier the rider, the more power is required to climb any given slope). Each rider has a maximum slope given his weight [i.e., for a 60kg (130lbs) cyclist at 24Km/h (15mph) the maximum simulatable slope is about 10%].

POWER

The power the Rampa roller enables simulation of the majority of courses.

Power range

The power range covered by the roller is very wide and depends on the speed. The faster you pedal, the wider the power range. Nevertheless there may be extreme conditions where the required power is outside of the range (too high or too low). In these cases the roller delivers the maximum/minimum possible, and resumes working correctly as soon as the conditions return to being compatible with the power deliverable by the Rampa. When the required power is outside the available power range, the roller displays on the video the actual power it is producing and not the theoretical power.

Accuracy between power on the screen and resistance generated.

Regarding the system for measuring the power, it should be pointed out that the Rampa is not an ergometer* and therefore does not measure the power generated by the rider, but the calculates it indirectly using mathematical formulas.

Also, there are several variables not known by the programme (for example: type of tyre, tyre width, pressure between tyre and small rollers, temperature, etc.), which have an affect on the power generated by the system.

Per these two reasons, the accuracy of the value displayed is variable and cannot be known priori. However, it is possible to carry out a calibration procedure with your own bicycle, if you have an ergometer*. In being done with your own bicycle, this procedure enables greater precision and

therefore a reduction in the power measurement error.

** instrument for measuring the power generated by the rider when pedalling.*

CADENCE SENSOR

Rampa roller does not use a sensor for measuring the cadence.

This is possible thanks to a sophisticated calculation based on the speed. Since this is not a direct measurement, but the result of a calculation, in particular situations the cadence value may not be accurate.

For a more accurate cadence measurement, use a wired sensor connected directly to the hometrainer. There is a connector on the resistance unit for this purpose.

Please contact ELITE for additional information concerning the purchase of a wired sensor.

Alternatively, if a cadence compatible apps / software / device is being used, a wireless cadence sensor can be connected directly to the app / software / device.

NOTE

The presence of high-voltage electric lines, traffic lights, electric railway lines, bus or tram electric lines, television sets, automobiles, cycle computers, gym equipment and mobile phones inside the operating range of the unit, etc., can be the cause of interference. Therefore the use of other wireless receivers may alter or completely inhibit operation of the unit due to such interference.

Do not expose the unit and the unit to direct sunlight for long periods when they are not in use. Check the position and assembly conditions of the frequency sensor and magnet at regular intervals.

PARTS LIST

Your Rampa electronic trainer is made of the following components:

| | | | |
|-------------------------------------|--------|---------------|--------|
| N°1 Stand | Ref. A | Quick release | Ref. H |
| N°2 M6x40 Screw | Ref. B | Ground Wire | Ref. I |
| N°2 M6 Washer | Ref. C | Hex key | |
| N°1 Unit | Ref. D | | |
| N°2 Caps for wheels bigger than 28" | Ref. E | | |
| N°1 Unit support | Ref. F | | |
| N°1 Charger | Ref. G | | |

ASSEMBLING THE STAND

- Place the stand (Ref. A) on a flat surface.
- Remove the screws (Ref. S+V+X) in the stand (Pic.2).
- Using the screw shown in Pic.2, fit the unit support (Ref. F) on the respective frame (Pic. 3). Use the correct tightening force, otherwise the unit support will be prevented from turning.

UNIT INSTALLATION

- To place the resistance unit (Ref. D) on the support (Ref. F), please use the M6x40 screws (Ref. B) and the M6 washers (Ref. C) as shown in picture 4.

ATTENTION: there are two pairs of holes in the base of the support; use the various holes according to the bicycle wheel:

- 1) for wheels $\geq 24'' \div \leq 26''$, front pair of holes (Fig.5);
- 2) for wheels $\geq 28''$, rear pair of holes (Pic.6).

- Depending on the wheel, tighten the M6 screws (Pic. 7 and Pic. 8).
- Use only the supplied spanner. Once resistance unit and support come into contact, rotate the screw up to $\frac{1}{4}$ of a turn (max 2Nm).
- For bicycles with wheels larger than 28" it is necessary to operate on the frame, changing the plug of the front upright with the oversize plugs provided (Ref. E). These differ for the stand opening angle.



ATTENTION



This operation must be carried out with the unit removed from the support.

- Remove the screw from both front upright (Pic.9 and Pic.10).
- Remove the plug, using a screwdriver if necessary (Pic.11). Insert it inside the seat specially created in the plug and prise, pushing the screwdriver downward and the plug upward.
- Repeat the same operation also for the other plug.
- Fit the plugs for wheels larger than 28" (Ref. E), using a rubber hammer if necessary (Pic. 12).
- Reposition the tubes with respective screws (Pic. 10 and Pic. 9).

FITTING THE BICYCLE

- Make sure the quick release of the bicycle rear wheel is properly fixed.
- Turn the lever (Ref. W) to the "OPEN" position (Pic.13).
- Put the bicycle in position, inserting the left end of the rear quick release in the left bushing (Pic.14). For safer clamping of the bicycle on the stand, make sure the lever of the quick release is horizontal (Pic.15).
- Close the lever (Ref. W), making sure it starts pressing the quick release inside the predefined work area; between 55° and 65° (Pic.16).
- If the lever (Ref. W) starts pressing the quick release in the advanced work position (Pic. 17), screw the right bushing pin (Ref. Y) (Pic. 18) so that the lever (Ref.W) starts working inside the predefined work area (between 55° and 65°) (Pic.16).
- If the lever (Ref. W) starts pressing the quick release in the delayed work position (Pic.19), unscrew the right (Ref.Y) bushing pin (Fig. 20) so that the lever starts working inside the predefined work area (between 55° and 65°) (Pic.16).
- Close the lever (Ref. W) in the "CLOSE" position, pushing it only with the palm of the hand (Pic. 21) and taking care not to put fingers between the

lever and frame.

- Make sure the overtravel lever (Ref.Z) is in the "OPEN" position (Pic. 22).
- Turn the knob (Ref. AA) anticlockwise (Pic. 23) until the roller of the resistance unit touches the wheel.
- Turn the overtravel lever (Ref. Z) 180° to the right (Pic. 24) to the "CLOSE" position and check the pressure of the wheel on the unit support.
- If the wheel is moved too far from the middle of the Roller (Pic.25), shift the resistance unit by bringing the overtravel lever to the "OPEN" position (Pic.22), loosening the fixing screws of the unit (Pic.26), tightening them in a more correct position (Pic.27) and turning the overtravel lever (Z) 180° to the right to the "CLOSE" position (Pic.24).
- Make sure the frame is completely unfolded and start pedaling.

CONNECTING THE GROUND CABLE

- To solve potential static issues that might cause software disconnections during use, the Elite Rampa includes a ground cable (Ref. I) that connects unit and frame (use is optional). Installation is best carried out before mounting the bicycle to the Rampa frame.
- Remove the nut-cover (Ref. D) from the unit (Ref. M) and unscrew the M4 nut (Ref. L) (Fig. 28-29^a).
- Slide the hole at the end of ground cable over the screw protruding from the unit, replace the M4 nut (Ref. L), tighten and replace the nut cover (Ref. M) (Pic. 30 and 31).
- Unscrew the M4 screw (Ref. N) from the frame (Ref. A) (Pic. 32) and re-screw with the edge of the cable to the frame (Ref. A) (Pic. 33 and Pic. 34).

USING THE UNIT

Rampa is ready for use after mounting the unit to the frame. You will need a compatible app, computer and software to display data and adjust resistance.

The pairing, data collection and resistance-adjustment phases use the ANT+™ and Bluetooth Smart protocols, while the various modes will depend on the app/cycle computer.

The connection procedure and the use of the device depends on the device itself and the software / app you wish to use. Check the software / app for instructions on how to connect and for use during training.



NOTES



- **Attention: Integrated wireless systems that work on the same frequency band can interfere with the data transmission of Rampa. In this case, deactivate them.**
- **Avoid exposure to direct sunlight or cold and damp environments for prolonged periods of time when not in use.**
- **Never use chemical detergents (petrol or thinners) on any part of Rampa.**

USING THE RAMPA WITH THE SOFTWARE/APP/DEVICE

- We suggest using the My E-Training app, available for iOS and Android.
- It's possible to use third-party software that is compatible with the hometrainer communications protocol/standards. There are several software/apps/devices currently on the market that can connect to the Rampa.
- Please refer to the instructions for the specific software/app/device for a proper connection to the hometrainer.
- Before beginning the connection procedure with any app, make sure that the hometrainer is powered up and is not on the energy saver mode. The supplied hometrainer charger must be connected to a power source. The hometrainer motherboard has an LED light, lit up or blinking, that indicates the hometrainer mode/state.
- A blinking LED light signifies that the motherboard is awaiting connection. A lit LED indicates that the hometrainer is connected to a device.

TROUBLESHOOTING

- **The cadence value is not accurate:** the algorithm that calculates cadence without a sensor can sometimes vary in accuracy. This might happen when training with a high pedaling cadence at a low resistance level. Please consider the addition of an ELITE cadence sensor, available from online shop, or the use of an after market wireless sensor.

- **If the hometrainer does not connect to the app/software:**

The hometrainer needs to be properly powered up to work and it needs to connect to a device within

15 minutes, otherwise it will automatically enter its energy saving phase. Start pedaling or unplug it and plug it in again to reactivate it, and then connect to a device within 15 minutes.

REMOVING THE BICYCLE

Please follow this procedure to remove the bicycle:

- Pull up the lever (Ref. Z) [Pic. 22].
 - Remove the power supply from the hometrainer by disconnecting the jack plug of the power charger from the resistance unit.
 - If one is installed, remove the cadence sensor from the bicycle. Alternatively, you can remove the magnet from the crank.
 - Remove the blocking lever from the stand [Pic.13] while keeping your hand on the saddle to prevent the bicycle from falling.
 - Lift the bicycle and remove it from the stand.
- For transport, or to save space, we suggest folding the legs of the frame and pushing the resistance unit inwards [Pic. 35].
- During long periods of inactivity and in case of long travels, it is advisable to completely remove the resistance unit from the trainer base and store it in its original packaging.

PACKING

Whenever the roller has to be shipped for assistance or for some other reason, special attention must be paid to ensure its correct packing.

- Remove the resistance unit from stand, undoing the 2 screws fixing it to the support plate.
- Unplug the power cable from the unit.
- Store the charger in a container to avoid moisture.
- Pack the resistance unit in its original box. If this box is not available, pack the unit, paying particular attention to the flywheel. During shipments, packs often undergo mistreatment and very hard impacts, therefore inadequate packing can result in permanent damage to the roller. This type of damage is not covered by the warranty. Pack the roller as though it had to be dropped with box from a height of 1 meter.

Note: before sending the roller or any other component assistance, always firstly consult Elite or the distributor.

ATTENTION

- **Keep people, children and animals away from the roller during use, since the moving and rotating parts of the roller and the bicycle can cause damage in case of contact.**
- **Before starting training, position the trainer in a dry place, away from potentially hazardous objects (furniture, tables, chairs, etc.) in order to avoid any risk of inadvertent or accidental contact with them.**
- **The resistance unit becomes warm when in use. Wait until it has cooled before touching shells.**
- **Do not brake when using the trainer, as this can permanently damage the roller and the tyre.**
- **The stand is designed for use by just one cyclist.**
- **Check the safety and stability of the bicycle before every training session.**
- **If the quick release is not compatible with the bushings of the stand, replace it with the one supplied (Ref. H).**
- **There are no individually usable components on the inside. The warranty is invalidated if the unit is opened or tampered with.**
- **Since the feet are made from soft non-slip material, during use they may leave rubber marks on the floor.**
- **During use of the Rampa with Elastogel roller, slight wear of the roller is to be considered normal. Tests carried out at Elite show that after continuous use for 20,000 km, roller wear is around 0.1 mm, and as the total thickness is 10 mm, far greater wear does not prevent correct operation of the trainer. Claims due to improper or careless use will not be acknowledged. Possible slight wear of the rubber part comes within the norm.**

- Use with narrow tyres or with non-optimum tyre pressures can permanently damage the Elastogel roller.

- Pay attention to the pressure between tyre and roller: tighten the plate adjustment screw three complete turns from when the roller touches the tyre. If the tyre still slips on the roller, tighten the screw another turn and make the pressure on the pedal more progressive. Training with the tyre slipping will permanently damage the Elastogel roller and the tyre.

- Do not keep the Rampa in wet or damp places.

This could damage the electronic components.

- Use the trainer on a level surface.

- The conformity of the Rampa to the Council Directives (ref. "Declaration of Conformity" at page 50) could be compromised if not used with the supplied power adaptor (Ref. G).

ADVICE:

- For less tyre wear and better grip on the roller, it is advisable to use tyres of 23 mm width.
- Recommended rear wheel pressure: 7 - 8 atmospheres for racing tyres; 3.5 - 4 atmospheres for MTB tyres. For particular cases, comply with the pressure recommended by the tyre manufacturer.
- For quieter use, better grip of the tyre on the roller and reduced vibration, use slick tyres (also for Mountain bikes).
- Before use, clean the tyre with alcohol or water.

- If the pin of the quick release supplied protrudes more than 3 mm from the fixing nut, cut off the protruding part (Pic. 36).

INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL

1) WITHIN THE EUROPEAN UNION

This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.



The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste.

Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of equivalent type.

Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is made.

Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local authorities and ask them what disposal method applies.



WICHTIGER HINWEIS



- **DAS SCHWUNGRAD DES GERÄTS IST SEHR SCHWER. AUCH KLEINE STOSSEINWIRKUNGEN KÖNNTEN DIE WELLE VERBIEGEN UND DAS GESAMTE SYSTEM UNBENUTZBAR MACHEN**
- **BEI GEBRAUCH VOM RADSIMULATOR AUF KEINEN FALL BREMSEN, DA SONST DIE ROLLE UND DIE REIFEN STARK**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Rampa ist eine elektrische Vorrichtung für das Indoor-Fahrradtraining und dessen Überprüfung. Es kann mit einem PC (Windows) oder mit einer App für tragbare Geräte wie Smartphone oder Tablet benutzt werden.

Für die vollständige Nutzung von Rampa braucht man ein Display (Programm, App oder Peripheriegerät), das sich mit dem Rollentrainer verbinden kann, welches die Trainingsdaten anzeigen und den Widerstand des Rollentrainers variieren kann.

Dank der integrierten "ANT+™"- und „Bluetooth Smart“-Verbindung verbindet sich Rampa mit dem Computer oder dem tragbaren Gerät ohne Kabel.

Die doppelte Verbindungsmöglichkeit macht Rampa kompatibel mit den meisten Peripheriegeräten, ohne dass weitere Komponenten benötigt werden.

Rampa ist sie mit der Applikation von Elite "My E-Training" kompatibel. Diese Applikation ist mit den iOS-Geräten (iPhone, iPad, iPod Touch) sowie Android kompatibel und bietet zahlreiche Features und ist im Apple-Store bzw. Android-Store erhältlich.

Rampa unterstützt das Protokoll ANT+™ FE-C. Dieses Protokoll ist für die Benutzung mit Rollentrainern entwickelt worden. Es erfasst die Trainingsdaten für Geschwindigkeit und Trittfrequenz und ermöglicht es, den Widerstand des Rollentrainers zu verstellen, anders als andere ANT+™-Protokolle, die nur die Daten ermitteln ohne mit dem Rollentrainer zu interagieren.

Außerdem ist das Protokoll ANT+™ FE-C ein offenes Protokoll, das dem Rollentrainer erlaubt, mit all den Programmen und Apps zu funktionieren, die dieses Protokoll stützen. Auf diese Weise ist es möglich, das Programm frei zu wählen, mit dem man Rampa benutzen möchte; man wählt das Programm, das am besten den eigenen

Ansprüchen entspricht.

Die komplette Liste der Devices mit dem Protokoll von ANT+™ FE-C finden Sie unter folgendem Link: (<http://www.thisisant.com/directory/>).

WICHTIG: Nicht alle Computer/Peripheriegeräte haben eine integrierte ANT+™ Verbindung. Deshalb könnte es erforderlich sein, weitere Komponenten zu installieren.

Geräte mit einer Bluetooth Smart Ready-Anbindung, wie auch viele Telefone und Tablets der neuesten Generation, können sich an den Bluetooth Smart-Sensoren ohne zusätzliche Komponenten verbinden.

In diesem Fall, wird das Gerät am Rollentrainer oder am Sensor mittels Bluetooth Smart-Kommunikation des Telefons / Tablets / Vorrichtung angeschlossen. Dasselbe erfolgt bei der Anbindung zu ANT+™. Ist in Ihrem Smartphone / Tablet / Fahrrad-Computer die ANT+™ Verbindung integriert, wird diese benutzt, ansonsten ermöglichen einige Modelle über USB-Sticks zu kommunizieren, die direkt angeschlossen werden können oder mittels Adapter.

Um die Kompatibilitäten des Geräts zu überprüfen, kann die Tabelle unten herangezogen werden:

iPad 3 oder höherwertig

iPhone 4S oder höherwertig

iPod Touch 5 gen oder höherwertig

Peripheriegerät mit Android 4.3 oder darüber und Bluetooth 4.0 oder darüber

Das sind die Mindestanforderungen für die Kompatibilität mit Bluetooth Smart.

Um mehr über die Eigenschaften Ihres Peripheriegeräts zu erfahren, können Sie die Produktinformationen des Geräts nachlesen, die auf der Webseite des Herstellers einsehbar sind.

PROTOKOLLE FÜR DIE DATENÜBERTRAGUNG

Wie bereits erwähnt nutzt der Rampa ein Übertragungssystem ohne Kabel, das die Interaktion des Rollentrainers mit einer App/einem Programm/einem Peripheriegerät erlaubt. Die kabellosen Protokolle, die der Rollentrainer nutzt, sind zwei Typen: ANT+™ und Bluetooth Smart.

- ANT+™ FE-C. Dieses Protokoll erlaubt die Übertragung der Daten vom Rollentrainer aus und die Variierung des Widerstandes von der App/dem Programm/dem Peripheriegerät aus.

- ANT+™ Power und Bluetooth Smart Power. Diese Protokolle erlauben die Übertragung der geschätzten Leistung, die der Fahrradfahrer entwickelt.
- ANT+™ Speed&Cadence und Bluetooth Smart Speed&Cadence. Diese Protokolle erlauben die Übertragung der Geschwindigkeits- und Trittfrequenzwerte des Trainings.
- Bluetooth Smart Elite Trainers. Dieses Protokoll erlaubt über die App/das Programm/das Peripheriegerät, den Widerstand des Rollentrainers zu variieren.

Überprüfen Sie mit dem Hersteller der App/des Programms/des Peripheriegerätes die Kompatibilität mit einem oder mehreren dieser Protokolle.

- Wenn der Rollentrainer über ein Peripheriegerät mit einem Bluetooth Smart Protokoll verbunden ist, ist es nicht mehr möglich, ihn mit einem anderen Gerät zu verbinden. Dies rührt von einem Limit des Bluetooth Smart-Protokolls her.
- Wenn ein Rollentrainer mit dem Protokoll ANT+™ verbunden wird, überträgt er nicht weiter an das Protokoll Bluetooth Smart und umgekehrt.

HERZFREQUENZMESSER

- Die Rampa-Rolle ist nicht in der Lage die Werte vom Herzfrequenzmesser zu empfangen, diese werden normalerweise direkt vom verwendeten Peripheriegerät empfangen.
- Die Kompatibilität mit den verschiedenen Herzfrequenzgurten hängt vom Peripheriegerät/Programm/benutzte Applikation ab. Applikation von Elite My E-Training können nur die ANT+™ Herzfrequenzgurte benutzt werden, auch die Gurte Bluetooth Smart verwendet werden können. Mit der Applikation von Elite My E-Training können also die Herzfrequenzgurte mit beiden Protokollen verbunden und verwendet werden.

STEIGUNG

Die maximal simulierbare Neigung ist je nach Geschwindigkeit und Gewicht unterschiedlich. Die erforderliche Kraft, um eine Steigung in Angriff zu nehmen, weicht nämlich je nach der Geschwindigkeit, mit der man sie angeht (höhere Geschwindigkeit = höhere Kraft), und des Gewichts (um mehr Gewicht zu heben, ist

mehr Kraft erforderlich) ab. Wenn die Situation eine höhere Kraft als die maximal verfügbare erfordert, liefert Rampa weiterhin die maximale Kraft; folglich stellt man keine weitere Erhöhung des Widerstands fest.

Für einen Radsportler mit einem Gewicht von 60 kg liegt die max. simulierbare Neigung bei einer Geschwindigkeit von 24 km/h zum Beispiel bei 10%.

KRAFTLEISTUNG

Die Kraftleistung, die der Rollentrainer Rampa dies gestattet die Simulation der meisten Strecken.

Kraftleistungsbereich

Der Kraftleistungsbereich, den der Rollentrainer abdecken kann, ist sehr weit gesteckt und hängt von der Geschwindigkeit ab. Je schneller man in die Pedale tritt, desto größer ist der Kraftleistungsbereich. Es ist jedoch möglich, dass extreme Bedingungen bestehen, in denen die geforderte Kraftleistung außerhalb des Bereichs liegt (zu hoch oder zu niedrig). In diesen Fällen liefert der Rollentrainer die mögliche Max./Min.-Leistung und kehrt zum korrekten Betrieb zurück, sobald die Bedingungen wieder mit der vom Rampa lieferbaren Kraftleistung kompatibel sind. Wenn die erforderliche Kraftleistung sich außerhalb des verfügbaren Leistungsbereichs befindet, zeigt der Rollentrainer auf dem Video die effektiv produzierte Kraftleistung und nicht die theoretische an.

Präzision zwischen Kraftleistung auf dem Bildschirm und erzeugtem Widerstand.

Zum Verständnis des Messsystems der Kraftleistung muss erklärt werden, dass der Rampa kein Ergometer* ist und dass er daher die vom Radsportler erbrachte Kraftleistung nicht misst, sondern indirekt über mathematische Formeln kalkuliert.

Außerdem bestehen einige dem Programm nicht bekannte Variable (zum Beispiel Reifentyp, Reifenbreite, Druck zwischen Reifen und Rolle, Temperatur etc.), die die vom System erzeugte Kraftleistung beeinflussen.

Aus diesen beiden Gründen ist die Präzision des auf dem Bildschirm gezeigten Werts variabel, und es ist nicht möglich, sie im Voraus zu kennen.

Es besteht jedoch die Möglichkeit, ein Kalibrierungsverfahren mit dem eigenen Fahrrad abzuwickeln, sofern man im Besitz eines Ergometers*

ist. Nachdem es mit dem eigenen Fahrrad durchgeführt wird, gestattet dieses Verfahren eine höhere Präzision und somit eine Verminderung von Fehlern in der Kraftleistungsmessung.

** Instrument zur Messung der vom Radsportler während der Fahrt erbrachten Kraftleistung.*

TRITTFREQUEZ-SENSOR

Beim Rollentrainer Rampa wird kein Sensor zur Ermittlung der Trittfrequenz eingesetzt. Dies ist dank einer ausgefeilten, auf der Geschwindigkeit basierenden Kalkulation möglich. Nachdem es sich nicht um eine direkte Messung, sondern um das Ergebnis einer Kalkulation handelt, könnte der Trittfrequenzwert in besonderen Situationen nicht akkurat sein.

Wird ein genaueres Taktintervall gewünscht, kann ein Draht-Sensor benutzt werden, der an der Rolle angeschlossen wird. An der Widerstandseinheit befindet sich ein für diesen Anschluss vorgesehener Steckanschluss.

Für den Einkauf dieses mit dem Rampa kompatiblen Draht-Sensors wenden Sie sich bitte an Elite. Als Alternative, falls kompatible Applikationen/Programme/ Peripheriegeräte verwendet werden, kann auch ein drahtloser Taktintervallsensor (Wireless) benutzt werden, der direkt mit den Applikationen/Programmen/ Peripheriegeräten verbunden wird.

HINWEIS

Das Vorhandensein von elektrischen Hochspannungsleitungen, Ampeln, elektrischen Eisenbahnlinien, elektrischen Bus- oder Straßenbahnlinien, Fernsehapparaten, Automobilen, Fahrradcomputern, Fitness-Geräten und Handys im Aktionsradius Die Einheit oder die Überquerung von elektrischen Sicherheitsschwellen können Interferenzen bewirken.

Der Gebrauch weiterer Wireless-Empfänger könnte daher die Funktion Die Einheit aufgrund dieser Interferenzen verändern oder vollständig hemmen.

Die Einheit müssen vor direkter Sonneneinstrahlung über längere Zeit geschützt werden, wenn sie nicht benützt werden.

BEZEICHNUNG UND VERZEICHNIS DER KOMPONENTEN

Ihr Rampa elektronische Trainer setzt sich aus folgenden Komponenten zusammen:

| | | | |
|---------------------------------------|--------|--------------------|--------|
| N°1 Gestell | Bez. A | Quick release | Bez. H |
| N°2 Schraube M6x40 | Bez. B | Erdungskabel | Bez. I |
| N°2 Scheibe M6 | Bez. C | Sechskantschlüssel | |
| N°1 Einheit | Bez. D | | |
| N°2 Stöpsel für Reifen größer als 28" | Bez. E | | |
| N°1 Träger-Einheit | Bez. F | | |
| N°1 Empfänger | Bez. G | | |

ZUSAMMENBAU VOM STÄNDER

- Das Gestell öffnen (Bez. A) und es auf eine ebene Fläche legen.
- Die Schrauben entfernen (Bez. S + V + X), die sich im Gestell befinden (Abb.2).
- Unter Benutzung der in Abb. 2 vorhandenen Schrauben die Halterung der Einheit (Bez. F) am entsprechenden Rahmen montieren (Abb. 3). Das korrekte Anzugsmoment anwenden; andernfalls behindert man die Drehung der Halterung der Einheit.

MONTAGE DER EINHEIT

- Zur Befestigung der Widerstandseinheit (Bez. D) auf dem Träger (Bez. F), die Schrauben M6x40 verwenden (Bez. B) und die Unterlegscheibe M6 (Bez. C), wie in Abbildung 4 dargestellt.

ACHTUNG: An der Basis der Halterung sind zwei Lochpaare vorhanden; die verschiedenen Löcher werden je nach Radgröße des Fahrrads benutzt:

1) für Räder $\geq 24'' \div \leq 26''$, vorderes Lochpaar (Abb. 5);

2) für Räder $\geq 28''$, hinteres Lochpaar (Abb. 6).

- Je nach Rad die Schrauben M6 vollständig befestigen (Abb. 7 und Abb. 8).

• Zur Montage ausschließlich den in der Lieferung enthaltenen Schlüssel benutzen. Nachdem die Halterung und die Widerstandseinheit in Kontakt gebracht wurden, die Schraube max. um $\frac{1}{4}$ -Drehung anziehen, um das System zu befestigen (max. 2Nm).

- Bei Fahrrädern mit Radgröße über 28" muss ein Eingriff am Rahmen vorgenommen werden, indem die Stöpsel der vorderen Ständer gegen die in der Lieferung enthaltenen größeren Stöpsel (Bez. E) ausgewechselt werden. Mit diesen wird der Öffnungswinkel des Gestells verändert.



ACHTUNG



Dieser Vorgang muss bei von der Halterung demontierter Einheit ausgeführt werden.

- Von beiden vorderen Ständern die Schrauben entfernen (Abb. 9 und Abb. 10).
- Den Stöpsel entfernen, falls erforderlich unter Zuhilfenahme eines Schraubenziehers (Abb. 11). Dieser wird in den hierfür im Stöpsel vorgesehenen Sitz eingeführt und nach unten gedrückt, was den Stöpsel durch Hebelwirkung nach oben bewegt.
- Den gleichen Vorgang auch beim anderen Stöpsel wiederholen.
- Die Stöpsel für Radgrößen über 28" (Bez. E) montieren, falls erforderlich unter Zuhilfenahme eines Gummihammers (Abb. 12).
- Die Rohre mit den dazugehörigen Schrauben wieder positionieren (Abb. 9 und Abb. 10).

INSTALLIERUNG DES FAHRRADS

- Sicherstellen, dass der Schnellspanner des Hinterrads korrekt befestigt ist.
- Den Hebel (Bez. W) in Position "OPEN" stellen (Abb. 13).
- Das Fahrrad bringen Sie in die richtige Position, indem Sie das linke Ende des hinteren Schnellspanners in die linke Buchse einführen (Abb. 14). Bitte prüfen Sie zur sicheren Befestigung des Hinterrades, dass der Schnellspanner parallel zum Boden steht. (Abb. 15).
- Den Hebel (Bez. W) schließen, wobei Sie darauf achten müssen, dass der Hebel den Schnellspanner schon ab einem Winkel von 55° - 65° umschließt (Abb. 16).

- Wenn der Hebel (Bez. W) beginnt, den Schnellspanner in der vorgelegten Arbeitsposition zusammenzudrücken (Abb. 17), müssen Sie den Stift (Bez. Y) der Recht Buchse anziehen (Abb. 18), so dass der Hebel im Innern des vordefinierten Arbeitsbereichs zu arbeiten beginnt (schon ab einem Winkel von 55° - 65° umschließt) (Abb. 16).
- Wenn der Hebel (Bez. W) beginnt, den Schnellspanner in der zurückgelegten Arbeitsposition zusammenzudrücken (Abb. 19), den Stift (Y) der linken Buchse aufschrauben (Abb. 20), so dass der Hebel im Innern des vordefinierten Arbeitsbereichs zu arbeiten beginnt (schon ab einem Winkel von 55° - 65° umschließt) (Abb. 16).
- Den Hebel (Bez. W) in Position "CLOSE" bringen. Bitte betätigen Sie den Hebel nur mit der offenen Handfläche (Abb. 21) und achten Sie darauf, dass sich ihre Finger nicht zwischen Rahmen und Hebel befinden.
- Überprüfen, dass der Hebel des Extrahubs (Bez. Z) sich in Pos. "OPEN" befindet (Abb. 22).
- Den Drehgriff (Bez. AA) gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 23), bis die Rolle der Widerstandseinheit das Rad leicht berührt.
- Den Hebel des Extrahubs (Bez. Z) um 180° nach rechts ins Pos. "close" drehen (Abb. 24) und den Druck des Rads auf die Halterung der Einheit überprüfen.
- Falls das Rad sich gegenüber der Mitte der Rolle als zu stark verlagert erweist (Abb. 25), die Widerstandseinheit verschieben, wobei der Hebel des Extrahubs auf "open" gestellt wird (Abb. 22). Die Befestigungsschrauben der Einheit lockern (Abb. 26), in der korrekteren Position blockieren (Abb. 27) und den Hebel des Extrahubs (Bez. Z) um 180° nach rechts in die Position "close" zurückstellen (Abb. 24).
- Sicherstellen, dass der Ständer vollständig geöffnet ist, bevor Sie mit dem Treten beginnen

ANSCHLUSS DES ERDUNGSKABELS EINHEIT - RAHMEN

- Zur Lösung eventueller Statik-Probleme, die während der Benutzung zu Unterbrechungen des Programms führen können, liefert ELITE das Erdungskabel (Bez. I). Der Anschluss dieses Kabels wird zwischen Einheit und Rahmen vorgenommen und ist rein fakultativ. Es wird empfohlen, diesen Vorgang vor Montage des Fahrrads auf dem Gestell des Rampa vorzunehmen.
- Den Abdeckungsstöpsel der Mutter (Bez. D) von der Einheit (Bez. M) abnehmen und die Mutter M4 (Bez. L) aufschrauben (Abb.28-29).

- Die Öse des Erdungskabels an der Schraube, die aus der Einheit herausragt, einführen, die Mutter M4 (Bez.L) wieder anziehen und den Abdeckungsstöpsel der Mutter (Bez. M) wieder einfügen (Abb. 30 und 31).
- Die im Rahmen (Bez. N) vorhandene Schraube M4 (Bez. A) aufschrauben (Abb. 32) und das Ende des Kabels wieder am Rahmen (Bez. A) festschrauben (Abb. 33 und Abb. 34).

GEBRAUCH DER EINHEIT

Nachdem die Einheit am Fahrradrahmen befestigt worden ist, kann Rampa benutzt werden. Damit die Daten angezeigt werden und um den Widerstand zu verändern, muss eine App / ein Fahrradcomputer oder ein kompatibles Programm benutzt werden.

Die Kopplung (Pairing), das Ablesen der Werte und die Veränderung des Widerstandes erfolgt mittels der Protokolle ANT+™ und Bluetooth Smart; die Funktionsmodalitäten dagegen hängen von der App/dem Fahrradcomputer ab. Die Vorgehensweise für die Verbindung und der Gebrauch variiert je nach Peripheriegeräten und je nach App / Programm, das benutzt werden soll. Im Programm / in der App muss überprüft werden, wie für die Verbindung vorgegangen werden muss und wie sie beim Training benutzt werden muss.



ANMERKUNGEN



- **Achtung: Integrierte Wireless-Systeme, die auf dem gleichen Frequenzband arbeiten, können mit der Datenübertragung des Rampa interferieren. Derartige Geräte in diesem Fall abschalten.**
- **Der Widerstand bei Nichtbenutzung nicht über längere Zeit im direkten Sonnenlicht oder in besonders feuchten Umgebungen stehen lassen.**
- **Keinesfalls chemische Reinigungsmittel (Benzine oder Lösemittel) an irgendwelchen Teilen des Elite Rampa verwenden.**

VERWENDUNG DER RAMP MIT SOFTWARE / APP / DEVICE

- Wir empfehlen den Einsatz der Elite-Software, die von der Website www.elite-it.com im Download-Bereich heruntergeladen werden kann

oder die Applikation My E-Training, erhältlich für iOS und Android.

- Es kann jedoch auch sogenannte Drittanbieter-Software verwendet werden, die mit den Kommunikationsstandards der Rolle kompatibel sein muss. Im Handel sind viele Programme/App/Peripheriegeräte erhältlich, die sich mit dem Rampa verbinden können.
- Für eine korrekte Verbindung des Programms/App/Peripheriegerätes mit der Rolle müssen die entsprechenden Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- Vor der Benutzung jeder Applikation und vor Beginn des Verbindungsvorgangs muss sichergestellt werden, dass der Trainer elektrisch versorgt ist und sich nicht im Stromsparmodus befindet. Der Trainer muss, über das sich in der Verpackung befindende Netzgerät, an die Elektrostromleitung angeschlossen werden. An der elektronischen Platine des Trainers befindet sich eine LED-Lampe, welche je nach dem Rollenzustand, leuchten oder blinken kann.
- Die LED-Lampe blinkt, wenn die Platine auf die Verbindung wartet. Die LED-Lampe leuchtet, wenn der Trainer mit einem Gerät verbunden wurde.

TROUBLESHOOTING

• Der Heimtrainer wechselt nicht den Widerstand:

Versuchen Sie, alle elektronischen Peripheriegeräte zu entfernen (z.B. Smartphone und/oder WLAN-Router) oder den Übertragungskanal zu ändern und dann wieder neu mit der App/der Software/dem Fahrradcomputer zu koppeln.

Den Einkauf und die Verwendung des zusätzlichen Taktintervall-Sensors Elite berücksichtigen, der im Online-Shop erhältlich ist bzw. die Benutzung eines Wireless-Sensors.

• Keine Verbindung vom Trainer zur APP/Fahrrad-Computer:

Zunächst ist es erforderlich, den Trainer korrekt anzuschließen, damit dieser auch funktionieren kann, die Verbindung zum Gerät muss innerhalb 2 Minuten hergestellt werden, ansonsten der Trainer auf Energiesparmodus umstellt. Um den Trainer wieder in Betrieb zu setzen, treten Sie in die Pedale oder schalten Sie die Stromzufuhr aus und wieder ein, dann die Verbindung innerhalb 15 Minuten wiederherstellen.

AUSBAU DES FAHRRADS

Um das Fahrrad zu entfernen folgendes Verfahren befolgen:

- Den Hebel des Nachlaufs öffnen (Bez. Z) (Abb. 22).
- Die Stromzufuhr von der Rolle entfernen, indem die Energieleitung von der Widerstandseinheit unterbrochen wird.
- Falls installiert, den Trittfrequenzsensor vom Fahrrad entfernen. Optional können Sie auch den Magneten von der Kurbel entfernen.
- Den Blockierungshebel des Gestells hochziehen (Abb. 13) und gleichzeitig mit der anderen Hand den Fahrradsattel halten, damit es nicht hinfällt.
- Das Fahrrad aufheben und vom Gestell verschieben.
- Beim Transport oder um Platz zu sparen, wenn es nicht in Gebrauch ist, wird empfohlen, die Füße des Rahmens zu schließen und die Widerstandseinheit nach innen zu drehen (Abb. 35).
- Bei längerer Nichtbenutzung oder besonderen Transporten wird empfohlen, die Einheit vollständig vom Rahmen zu entfernen und die Original-Verpackung zu verwenden.

VERPACKUNG

Wenn der Rollentrainer zum Kundendienst oder aus sonstigen Gründen versandt werden soll, muss besonders auf eine korrekte Verpackung geachtet werden.

- Die Widerstandseinheit vom Gestell entfernen, indem die 2 Schrauben, die sie an der Stützplatte befestigen, aufgeschraubt werden.
- Das Versorgungskabel vom Gerät abtrennen.
- Das Netzgerät in einem Behälter vor Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.
- Die Kabel, den Taktsensor, das Stromversorgungsgerät, die Konsole und den USB-Schlüssel in einem vor Feuchtigkeit geschützten Behälter unterbringen.
- Die Widerstandseinheit in der Schachtel der Originalverpackung verpacken.

Falls diese Schachtel nicht zur Verfügung steht, beim Verpacken besondere Vorsicht auf das Schwungrad verwenden. Während des Versands werden die Packstücke oft unachtsamer Behandlung und starken Stößen ausgesetzt; eine nicht ausreichend bemessene Verpackung birgt also das Risiko, den Rollentrainer auf irreparable Weise zu beschädigen. Diese Art von Beschädigung ist nicht durch die Garantie gedeckt. Den

Rollentrainer so verpacken, als sollte er mit der Schachtel aus einem Meter Höhe hinuntergeworfen werden.

N.B.: Vor Versand des Rollentrainers oder seiner Komponenten an den Kundendienst bitte auf jedem Fall vorher die Firma Elite oder deren Händler konsultieren.

ACHTUNG

- Vermeiden Sie, dass sich Personen, Kinder oder Tiere während des Gebrauchs dem Rollentrainer nähern können, da die in Bewegung oder Rotation befindlichen Komponenten des Rollentrainers und des Fahrrads im Fall eines Kontakts Schäden bewirken können.
- Bevor mit dem Training begonnen wird, den Rollentrainer an einem geeigneten Ort weitab von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbel, Tische, Stühle...) aufstellen, um jedes Risiko eines unbeabsichtigten und unvorhergesehenen Kontakts mit diesen Gegenständen zu vermeiden.
- Die Widerstandseinheit wird bei Gebrauch sehr heiss! Vor dem Anfassen des Gehäuses die Einheit gut abkühlen lassen!
- Bei Gebrauch vom Radsimulator auf keinen Fall bremsen, da sonst die Rolle und die Reifen stark beschädigt werden können!
- Das Gestell wurde zur Benutzung durch einen einzigen Radsportler entwickelt.
- Vor jedem Training die Sicherheit und Stabilität des Fahrrads überprüfen.
- Sollte der Schnellspanner mit den Buchsen des Gestells nicht kompatibel sein, muss er gegen den in der Lieferung enthaltenen ausgetauscht werden (Bez.H).
- Es befinden sich keine einzeln benutzbaren Komponenten im Innern. Die Garantie verfällt.
- Wenn die Einheit geöffnet oder manipuliert wurde.
- Da die Stützfüße aus weichem, rutschfestem Gummi sind, können Sie während des Gebrauchs Gummispuren auf dem Fußboden hinterlassen.
- Beim Gebrauch des Elite Rampa, ist ein leichter Verschleiß der ElastoGel Rolle normal. Die im Werk Elite ausgeführten Tests haben ergeben, dass der Verschleiß der Rolle nach einem kontinuierlichen Gebrauch über 20.000 km circa 0,1 mm beträgt. Da die Gesamtstärke 10 mm beträgt, behindert selbst ein viel höherer Verschleiß die korrekte Funktion des Rollentrainers nicht. Beanstandungen durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch werden nicht anerkannt.
- Der Gebrauch mit schmalen Reifen oder nicht optimalen Reifendruck kann die Elastogel-Rolle auf irreparable Weise beschädigen.
- Der Druck, den der Reifen auf die Rolle ausübt, muss genau eingestellt werden! Wenn die Rolle den Reifen berührt, muss die Stellschraube der Platte mit 3 kompletten Drehungen angezogen werden. Sollte der Reifen noch auf der Rolle rutschen, muss die Schraube um eine weitere Drehung angezogen und das Pedal mit langsam ansteigendem Druck getreten werden. Das Training mit einem rutschenden Reifen führt dazu, dass die Elastogel-Rolle und der Reifen stark beschädigt werden.
- Den Rampa Radsimulator nicht an nassen oder feuchten Orten aufbewahren, da sonst die elektronischen Komponenten beschädigt werden können.
- Stellen Sie den Trainer auf einen festen Untergrund.
- Es könnte zum Verlust der Konformität des Rampa mit den EG-Richtlinien (siehe "Konformitätserklärung" auf S. 50) führen, wenn das in der Lieferung enthaltene Netzteil (Bez. G) nicht benutzt wird.

RATSCHLÄGE:

- Für einen geringeren Verschleiß des Reifens und eine bessere Haftung an der Rolle empfehlen wir die Verwendung von 23 mm breiten Reifen.
 - Empfohlener Reifendruck des Hinterrads: 7 - 8 atü für Rennreifen; 3,5 - 4 atü für MTB-Reifen. In speziellen Fällen den vom Hersteller empfohlenen Druck einhalten.
 - Für einen leiseren Betrieb, bessere Haftung des Reifens an der Rolle und Verminderung der Vibrationen Slick-Reifen benutzen (auch für Mountainbike).
- Den Reifen vor Gebrauch mit Alkohol oder Wasser reinigen.
 - Wenn der Stift des mitgelieferten Schnellspanners mehr als 3 mm aus der Befestigungsmutter herausragt, den hervorstehenden Teil abschneiden (Abb. 36).

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

1) INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION



Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG.

Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden. Darauf weist auch das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol der durchkreuzten Mülltonne hin. Der Benutzer muss das unbrauchbar gewordene Gerät daher bei den entsprechenden Sammelstellen zur getrennten Entsorgung (elektronischer bzw. elektrotechnischer Müll) abgeben oder es beim Kauf eines Neugeräts der gleichen Art an den Händler zurückgeben.

Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

2) IN NICHT-EU-LÄNDERN

Wenden Sie sich bitte an die zuständige Lokalbehörde und informieren Sie sich darüber, wie Sie vorgehen müssen, um eine umweltgerechte Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten.



IMPORTANT



- **LE VOLANT DE L'UNITÉ EST TRÈS LOURD. MÊME DES PETITS CHOCs POURRAIENT PLIER L'AXE ET RENDRE TOUT LE SYSTÈME INUTILISABLE.**
- **NE JAMAIS FREINER PENDANT L'UTILISATION DU TRAINER, CECI ENDOMMAGERAIT IRRÉPARABLEMENT LE ROULEAU ET LE PNEU.**

MODE D'EMPLOI

Rampa est un dispositif électronique pour effectuer des entraînements et des tests cyclistes indoor, à interfacer à un PC (Windows) ou à une Appli pour dispositifs mobiles, comme les smartphones ou les tablettes.

Pour une utilisation complète, Rampa a besoin d'un interface (programme, appli ou dispositif) qui soit en mesure de se connecter au rouleau, de montrer les données de l'entraînement et de faire varier la résistance du rouleau.

Grâce aux connectivités "ANT+™" et "Bluetooth Smart" intégrées, Rampa se connecte à l'ordinateur ou au dispositif mobile sans fil. La double connectivité rend Rampa compatible avec la plupart des périphériques même sans l'ajout d'autres éléments.

Rampa est compatible avec l'appli d'Elite "My E-Training". Ceci est une appli compatible avec les dispositifs iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) et Android et qui a de nombreuses fonctionnalités. L'appli est disponible dans les magasins Apple ou Android.

Rampa admet le protocole ANT+™ FE-C. Ce protocole a été conçu pour l'utilisation avec les home-trainers. Il acquière non seulement les données de l'entraînement comme la vitesse et la cadence, mais il permet aussi de changer la résistance du home-trainer, contrairement aux autres protocoles ANT+™ qui acquièrent uniquement les données sans la possibilité d'interagir avec le home-trainer.

En plus le protocole ANT+™ FE-C est un protocole ouvert qui permet au home-trainer de fonctionner avec tous les programmes et Appli qui admettent ce protocole. De cette manière on peut choisir librement le programme avec lequel faire marcher Rampa en cherchant celui qui répond le mieux à ses propres besoins.

La liste complète des dispositifs compatibles avec

le protocole ANT+™ FE-C est disponible sur le site ANT+™ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Note: tous les ordinateurs/périphériques n'ont pas la connectivité ANT+™ intégrée. C'est pour cette raison qu'il pourrait y avoir besoin d'un élément en ajout.

Pour les dispositifs qui sont équipés de la connectivité Bluetooth Smart Ready, comme c'est le cas pour beaucoup de téléphones et de tablettes de dernière génération, il est possible de se connecter aux capteurs Bluetooth smart, et ce, sans avoir à utiliser de composants supplémentaires. Dans ce cas, le dispositif se connectera au rouleau ou au capteur en utilisant la communication Bluetooth Smart du téléphone / de la tablette. Il en est de même dans le cas de la connectivité ANT+™. Si le smartphone/la tablette/dispositif le compteur kilométrique dispose d'une connectivité ANT+™ intégrée, il utilisera cette dernière ; autrement, certains modèles ont la possibilité de dialoguer avec des clés mémoire extérieures qu'il faut brancher directement ou par le biais d'adaptateurs.

Pour contrôler la compatibilité du dispositif, vérifiez le tableau d'information ci-dessous :

iPad 3 ou supérieur

iPhone 4S ou supérieur

iPod Touch 5ème gén ou supérieur

Périphérique avec Android 4.3 ou supérieur et Bluetooth 4.0 ou supérieur.

Ce sont les caractéristiques minimum pour la compatibilité avec le protocole Bluetooth Smart. Les roulements de haute qualité garantissent de nombreuses années d'utilisation sans aucun inconfort ni bruit dû à l'usure des matériaux.

PROTOCOLES DE TRANSMISSION DONNÉES

Comme nous l'avons laissé entendre le Rampa utilise un système de transmission sans fil qui permet l'interaction du rouleau avec une appli/programme/périphérique.

Les protocoles sans fil que le rouleau utilise sont de deux types: ANT+™ et Bluetooth Smart.

- ANT+™ FE-C. Ce protocole permet l'envoi des données de la part du rouleau et la variation de résistance de la part de l'Appli/programme/dispositif.

- ANT+™ Puissance et Bluetooth Smart Puissance. Ces protocoles permettent l'envoi de la puissance estimée que le cycliste est en train de développer.

- ANT+™ Speed&Cadence et Bluetooth Smart Speed&Cadence. Ces protocoles permettent l'envoi des valeurs de vitesse et de cadence de l'entraînement.
- Bluetooth Smart Elite Trainers. Ce protocole permet de la part de l'Appli / programme / dispositif de varier la résistance du rouleau.

Vérifiez avec le fabricant de l'appli / programme / dispositif la compatibilité avec un ou plusieurs de ces protocoles.

Quelques remarques sur le comportement de ces protocoles :

- Quand le rouleau est connecté avec un protocole Bluetooth Smart à un dispositif, on ne peut plus le connecter à d'autres dispositifs. Ceci est dû à une limitation du protocole Bluetooth Smart.
- Quand un rouleau se connecte à un protocole ANT+™, il cesse de transmettre avec le protocole Bluetooth Smart et vice versa.

CARDIO-FREQUENCEMETRE

- Le rouleau Rampa n'est pas en mesure de recevoir les données depuis les cardiofréquencemètres. La valeur du cardiofréquencemètre est normalement reçue directement du périphérique utilisé.
- La compatibilité avec les différents types de ceintures cardio dépend du périphérique/programme/appli utilisée. Permet l'utilisation que des ceintures ANT+™ Bluetooth Smart. Avec l'appli d'Elite My E-Training donc, on peut connecter et utiliser les ceintures avec les deux protocoles.

PENTE

La pente maximum simulable change en fonction de la vitesse et du poids. En effet, la puissance nécessaire pour affronter une côte change en fonction de la vitesse à laquelle on l'affronte (plus vite = plus de puissance) et du poids (pour « soulever » plus de poids il faut plus de puissance).

Quand la situation demande une puissance supérieure à la puissance maximum disponible, Rampa continue à fournir la puissance maximum et par conséquent on ne sentira pas augmenter ultérieurement la résistance.

Par exemple, pour un cycliste de 60 kg à la vitesse de 24km/h la pente maximum simulable est d'environ 10%.

PUISSANCE

La puissance que le rouleau Rampa permet la simulation de la plupart des parcours.

Intervalle de puissance.

L'intervalle de puissance que le rouleau parvient à couvrir est beaucoup plus ample et il est en fonction de la vitesse. Plus vite on pédale, plus l'intervalle de puissance est ample. Il est de toute façon possible qu'il y ait des conditions extrêmes où la puissance nécessaire est en dehors de l'intervalle (soit trop élevée, soit trop basse). Dans ces cas le rouleau fournit la plus haute/plus basse possible, en revenant travailler correctement dès que les conditions redeviennent compatibles avec la puissance que Rampa peut fournir. Quand la puissance nécessaire est en dehors de l'intervalle de puissance disponible le rouleau affiche sur l'écran la puissance effective qu'il est en train de produire et non pas la puissance théorique.

Précision entre la puissance sur la vidéo et la résistance produite.

Pour comprendre le système de mesurage de la puissance il faut expliquer que Rampa n'est pas un ergomètre* et qu'il ne mesure donc pas la puissance produite par le cycliste, mais il la calcule indirectement avec des formules mathématiques.

En plus il y a des variables qui ne sont pas connues par le programme (par exemple: le type de pneu, la largeur du pneu, la pression entre le pneu et le galet, la température, etc.), qui influencent la puissance produite par le système.

C'est pour ces deux raisons que la précision de la valeur montrée sur l'écran est variable et que l'on ne peut pas la connaître à priori.

On peut de toute façon réaliser une procédé de réglage avec son propre vélo, dans le cas où l'on possède un ergomètre*. Ce procédé, étant fait avec son propre vélo, permet une meilleure précision et donc une réduction de l'erreur du mesurage de la puissance.

* instrument pour le mesurage de la puissance produite par le cycliste pendant qu'il pédale.

CAPTEUR DE CADENCE

Rampa utilise un système avancé pour la détection de la cadence même sans l'utilisation d'un capteur à appliquer au vélo. Ceci est possible grâce à un calcul sophistiqué qui se base sur la vitesse. N'étant pas une mesure directe mais le

résultat d'un calcul, dans des situations particulières la valeur de la cadence pourrait ne pas être précise.

Si vous souhaitez avoir une cadence plus précise, vous pouvez utiliser un capteur à fil à connecter au rouleau. Sur l'unité de résistance nous avons un connecteur pour le branchement.

Pour acheter le capteur avec fil compatible avec Rampa, contactez Elite.

En alternative, si vous utilisez des applis / programmes / périphériques compatibles, vous pouvez aussi utiliser un capteur de cadence sans fil (Wireless) en le connectant directement à l'appli / programme / périphérique.

REMARQUES

La présence de lignes électriques à haut voltage, de feux, de lignes ferroviaires électriques, de lignes électriques d'autobus ou tram, de téléviseurs, d'automobiles, de cyclo-ordinateurs, d'équipements de salle de gym et de téléphones

portables dans le rayon d'action de l'unité.

La traversée de passages de sécurité électriques peuvent être la cause de brouillages.

Évitez d'exposer l'unité aux rayons du soleil pendant des périodes prolongées lorsque vous ne les utilisez pas.

NOM ET LISTE DES PIÈCES

Votre Rampa devrait comprendre les pièces suivantes:

| | | | |
|---|--------|------------------------|--------|
| N°1 Support | Réf. A | Quick release | Réf. H |
| N°2 Vis M6x40 | Réf. B | Fil de mise à la terre | Réf. I |
| N°2 Rondelle M6 | Réf. C | Clé 6 pans | |
| N°1 Unité | Réf. D | | |
| N°2 Bouchons pour roues supérieures à 28" | Réf. E | | |
| N°1 Support unité | Réf. F | | |
| N°1 Alimentateur | Réf. G | | |

ASSEMBLAGE DU SUPPORT

- Ouvrir le support (Réf. A) et le positionner sur une surface plane.
- Enlever la visserie (Réf. S+V+X) présente sur le support (Fig.2).
- En utilisant la visserie présente sur la Fig. 2, assemblez le support unité (Réf. F) au châssis correspondant (Fig.3). Utilisez la bonne force de serrage, autrement cela empêchera au support unité de tourner.

MONTAGE DE L'UNITÉ

- Pour la fixation de l'unité de résistance (Réf. D) sur le support (Réf. F), utiliser les vis M6x40 (Réf.

B) et les rondelles M6 (Réf. C) comme le montre la figure 4.

ATTENTION: sur la base du support il y a deux paires de trous, utilisez les différents trous selon la roue du vélo:

1) pour des roues $\geq 24" \div \leq 26"$, paire de trous antérieurs (Fig.5);

2) pour des roues $\geq 28"$, paires de trous postérieurs (Fig.6).

- Selon la roue fixez complètement les vis M6 (Fig.7 et Fig.8).

- Utilisez exclusivement la clé fournie pour l'assemblage. Après contact entre le support et l'unité de résistance tournez la vis d' $\frac{1}{4}$ de tour au maximum pour fixer le système (max 2Nm).

- Pour des vélos avec des roues supérieures à 28" il faudra intervenir sur le châssis en changeant

les bouchons des montants antérieurs avec les bouchons plus grands fournis (Réf. E). Ils sont différents de par l'angle d'ouverture du support.



ATTENTION



Cette opération doit être effectuée quand l'unité n'est pas assemblée au support.

- Enlevez la visserie des deux montants antérieurs (Fig.9 et Fig.10).
- Enlevez le bouchon en vous aidant au besoin avec un tournevis (Fig.11).
- Insérez-le à l'intérieur du logement créé expressément dans le bouchon et faites lever en poussant le tournevis vers le bas et le bouchon vers le haut.
- Répétez la même opération pour l'autre bouchon aussi.
- Montez les bouchons pour roues supérieures à 28" (Réf.E), en vous aidant au besoin avec un marteau en caoutchouc (Fig.12).
- Repositionnez les tubes avec la visserie jointe (Fig.9 et Fig.10).

INSTALLATION DE LA BICYCLETTE

- Assurez-vous que le déclenchement instantané de la roue postérieure de la bicyclette soit fixé correctement.
- Positionnez le levier (Réf. W) en position "OPEN" (Fig. 13).
- Mettez la bicyclette en position en insérant l'extrémité gauche du déclenchement instantané postérieur dans le fourreau gauche (Fig. 14). Pour un blocage plus sûr de la bicyclette sur le support, assurez-vous que le levier du déclenchement instantané soit tourné à l'horizontale (Fig. 15).
- Fermez le levier (Réf. W), en veillant à ce qu'il commence à comprimer le déclenchement instantané à l'intérieur de la zone de travail prédéfinie, celle qui est délimitée de 55° à 65° (Fig.16).
- Si le levier (Réf. W) commence à comprimer le déclenchement instantané dans la position de travail anticipée (Fig. 17), vissez l'axe douille droit (Réf. Y) (Fig. 18) de manière à ce que le levier commence à travailler à l'intérieur de la zone prédéfinie (celle qui est délimitée de 55° à 65°) (Fig.16).
- Si le levier (Réf. W) commence à comprimer le déclenchement instantané dans la position de travail posticipée (Fig. 19), dévissez l'axe douille gauche (Réf. Y) (Fig.20) de manière à ce que le levier (Réf. W) commence à travailler à l'intérieur de la zone de travail prédéfinie (celle qui est délimitée

de 55° à 65°) (Fig.16).

- Fermez le levier (Réf. W) en position "CLOSE" en le poussant seulement avec la paume de la main et en prenant soin de ne pas mettre les doigts entre le levier et le cadre (Fig.21).
- Vérifiez que le levier de l'extracourse (Réf. Z) soit positionné sur "OPEN" (Fig.22).
- Tournez le bouton (Réf. AA) en sens antihoraire (Fig.23) jusqu'à ce que le galet de l'unité de résistance effleure la roue.
- Tournez le levier de l'extracourse (Réf. Z) de 180° vers la droite (Fig.24), sur la position de "CLOSE" et vérifiez la compression de la roue sur le support unité.
- Dans le cas où la roue serait trop déplacée par rapport au centre du Galet (Fig.25), déplacez l'unité de résistance en remettant le levier de l'extracourse sur "open" (Fig.22), en desserrant les vis de fixation de l'unité (Fig.26), bloquez-les sur la meilleure position (Fig.27) et remettez le levier de l'extracourse (Réf. Z) à 180° vers la droite, sur la position de "close" (Fig.24).
- Assurez-vous que le support soit complètement ouvert et commencez à pédaler.

BRANCHEMENT CABLE DE MISE A LA TERRE UNITE - CADRE

Pour résoudre les éventuels problèmes de statique qui peuvent provoquer des déconnexions au programme pendant l'utilisation, ELITE fournit le câble de mise à la terre (Réf. I); le branchement de ce câble se fait entre l'unité et le cadre et il est purement facultatif.

Nous conseillons d'effectuer cette opération avant l'assemblage du vélo sur le support Rampa.

- Oter le bouchon couvre-écrou (Réf. D) de l'unité (Réf. M) et dévisser l'écrou M4 (Réf. L) (Fig. 28-29).
- Passer l'œillet du câble de mise à la terre à la vis qui dépasse de l'unité, revisser l'écrou M4 (Réf. L) et insérer le bouchon couvre-écrou (Réf. M) (Fig. 30 et 31).
- Dévissez la vis M4 (Réf. N) présente sur le cadre (Réf. A) (Fig. 32) et revissez l'extrémité du câble au cadre (Réf. A) (Fig. 33 et Fig. 34).

UTILISATION DE L'UNITÉ

Après avoir assemblé l'unité au support on peut utiliser Rampa. Pour visualiser les données et modifier la résistance il faut utiliser une appli / cyclo ordinateur / programme compatible.

Les phases d'appairage (pairing), lecture des valeurs et modification de la résistance respectent

les protocoles ANT+™ et Bluetooth Smart ; par contre, les modalités de fonctionnement dépendent de l'appli/cyclo ordinateur.

Le procédé de connexion et d'utilisation varie en fonction du périphérique et du programme/Appli que l'on entend utiliser. Vérifiez dans le programme/appli comment procéder à la connexion et à l'utilisation pendant l'entraînement.



NOTES



- **Attention: les systèmes intégrés sans fil qui travaillent sur la même bande de fréquence, peuvent interférer avec la transmission des données de Rampa. Dans ce cas désactivez ces appareils.**
- **Évitez de laisser l'unité à la lumière directe du soleil ou dans des milieux particulièrement humides pendant des périodes prolongées de non utilisation.**
- **N'appliquez jamais de détergents chimiques (essences ou diluants) sur aucune partie d'Elite Rampa.**

UTILISATION DE RAMPA AVEC LOGICIEL/APPLI/PERIPHERIQUE

- Nous conseillons l'utilisation du logiciel d'Elite, téléchargeable du site www.elite-it.com à la section téléchargement, ou depuis l'appli My E-Training, disponible pour iOS et Android.
- Vous pouvez de toute façon utiliser un logiciel de tierces parties qui soit compatible avec les standards de communication du rouleau. Sur le marché on trouve beaucoup de programmes/applis/périphériques en mesure de se connecter avec Rampa.
- Suivez les indications du programme/appli/périphérique pour la bonne connexion avec le rouleau.
- Avant d'utiliser toute appli et de commencer la procédure de connexion, assurez-vous que le trainer soit alimenté et qu'il ne soit pas en mode économie d'énergie. Le trainer doit être branché au courant électrique par l'intermédiaire de l'alimentateur fourni. La carte électronique du trainer a un led qui peut être allumé ou clignotant pour signaler l'état du rouleau.
- Quand le led est clignotant il indique que la carte est en attente de connexion. Quand le led est allumé il indique que le trainer est branché à un dispositif.

TROUBLESHOOTING

• Le trainer ne change pas la résistance:

Essayez d'éloigner tous les périphériques électroniques (de type Smartphone et/ou routeur Wi-Fi) ou changez le canal de transmission ¹ et ensuite effectuez à nouveau l'assortiment avec l'Appli / Logiciel / Cyclo ordinateur.

Considérez l'achat et l'utilisation du capteur de cadence supplémentaire Elite, disponible dans le shop online ou l'utilisation d'un capteur Wireless.

• L'entraîneur ne se connecte pas à l'application / au compteur kilométrique:

le trainer doit être alimenté correctement afin de pouvoir fonctionner, et la connexion à un dispositif doit être effectuée dans un laps de temps de 2 minutes, faute de quoi le trainer se mettra en mode économie d'énergie. Pour réactiver le rouleau, commencer à pédaler ou bien débrancher et réalimenter le rouleau lui-même, effectuer ensuite la connexion dans les 15 minutes qui suivent.

ENLEVEMENT DU VELO

Pour enlever le vélo procéder de la façon suivante:

- Ouvrir le levier de l'extra course (Réf. Z) (Fig. 22).
- Couper l'alimentation du rouleau en déconnectant le jack de l'alimentateur de l'unité de résistance.
- S'il est installé, enlever le capteur de cadence du vélo. A option on peut aussi enlever l'aimant de la manivelle de pédalier.
- Lever le levier de blocage du support (Fig. 13), en tenant en même temps avec l'autre main la selle du vélo de manière à ce qu'il ne tombe pas.
- Soulever le vélo et l'enlever du support.
- Pour le transport ou pour réduire l'encombrement quand on ne l'utilise pas nous conseillons de plier les pieds du support et de tourner l'unité de résistance vers l'intérieur (Fig. 35).
- En cas de périodes prolongées d'inactivité ou de transports particuliers nous conseillons d'enlever complètement l'unité du cadre et de la mettre dans sa boîte d'origine.

EMBALLAGE

Dans le cas où le rouleau devrait être expédié pour le service après-vente ou autre, il faut prêter une particulière attention à l'emballage.

- Enlever l'unité de résistance du chevalet en dévissant les 2 vis qui le fixe à la plaque de support.

- Débranchez le câble d'alimentation de l'unité.
- Rangez l'alimentateur dans une boîte à l'abri de l'humidité.
- Rangez le capteur de cadence, l'alimentateur, et la clé usb dans une boîte à l'abri de l'humidité.
- Emballez l'unité de résistance dans la boîte qui la contenait à l'origine. Dans le cas où la boîte ne serait pas disponible, emballez l'unité en faisant particulièrement attention au volant. Pendant les expéditions, les paquets sont souvent soumis à

des chocs très violents, par conséquent des emballages insuffisamment dimensionnés risquent d'endommager irrémédiablement le rouleau. Ce genre de dommage n'est pas couvert par la garantie. Emballez le rouleau comme s'il devait être jeté avec sa boîte d'une hauteur d'un mètre.

NOTE: consultez toujours de toute façon Elite ou son distributeur avant d'envoyer le rouleau ou une des ses pièces.

ATTENTION

- **Evitez que des personnes, des enfants ou animaux puissent s'approcher du rouleau pendant l'utilisation parce que des éléments en mouvement ou tournants du rouleau et du vélo peuvent provoquer des dommages en cas de contact.**

- **Avant de commencer l'entraînement, positionnez le trainer à un endroit adapté, loin d'objets qui pourraient être dangereux (meubles, tables, chaises...) de manière à éviter tout risque de contact involontaire et accidentel avec ces objets.**

- **L'unité de résistance se réchauffe sensiblement quand elle marche. Il faut attendre qu'elle se refroidisse avant de toucher les coques.**

- **Ne jamais freiner pendant l'utilisation du trainer, ceci endommagerait irréparablement le rouleau et le pneu.**

- **Le support est étudié pour l'utilisation de la part d'un seul cycliste.**

- **Vérifiez la sécurité et la stabilité de la bicyclette avant tout entraînement.**

- **Dans le cas où le déclenchement instantané ne serait pas compatible avec les douilles du support, remplacez-le avec celui qui est fourni (Réf. H).**

- **Il n'y a pas de pièces utilisables individuellement à l'intérieur. La garantie est nulle si l'unité est ouverte ou altérée.**

- **Vu que les pieds sont construits en matière souple adhérente, il se pourrait qu'ils laissent des traces de caoutchouc sur le sol pendant**

l'entraînement.

- **Pendant l'utilisation du Rampa avec rouleau Elastogel, une légère usure de ce dernier est normale. Les tests effectués chez Elite démontrent qu'après une utilisation continue de 20.000 Km l'usure du rouleau est d'environ 0,1 mm, et vu que l'épaisseur totale est de 10 mm, une usure bien supérieure n'empêche pas le bon fonctionnement du trainer. Des réclamations dues à une utilisation impropre ou négligente, ne seront pas reconnues. Une légère usure de la partie en caoutchouc pourrait se vérifier et c'est normal.**

- **L'utilisation avec des pneus étroits ou avec une pression du pneu non-optimale, peut endommager irréparablement le rouleau Elastogel.**

- **Attention à la pression entre le pneu et le rouleau: donner trois tours complets à la vis de réglage de la plaque à partir du moment où le rouleau touche le pneu. Si le pneu continue à patiner sur le rouleau donner un autre tour de vis et rendre plus progressif l'effort sur la pédale. L'entraînement avec le pneu qui patine endommage irréparablement le rouleau Elastogel et le pneu.**

- **Ne pas garder Rampa dans des endroits souillés ou humides. Ceci pourrait endommager les pièces électroniques.**

- **Utiliser l'home-trainer sur une surface plane.**

- **La conformité du Rampa aux directives communautaires (voir "déclaration de conformité" à p. 50) pourrait s'annuler si l'on n'utilise pas l'alimentateur fourni (Réf. G).**

NOUS CONSEILLONS:

- Pour moins user le pneu et pour avoir une meilleure adhérence au rouleau, nous recommandons d'utiliser des pneus de 23 mm de largeur.
- Pression recommandée pour la roue postérieure: 7-8 bars pour pneu de course; 3,5-4 bars pour pneu VTT. Pour les cas particuliers respectez la pression recommandée par le constructeur du pneu.
- Pour avoir moins de bruit, plus d'adhérence du pneu au rouleau et une réduction des vibrations, utilisez des pneus slick (même pour VTT).
- Avant l'utilisation, nettoyez le pneu avec de l'alcool ou de l'eau.
- Si l'axe du déclenchement instantané fourni

dépasse de plus de 3 mm de l'écrou de fixation, coupez la partie qui dépasse (Fig. 36).

INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT

1) EN UNION EUROPEENNE



Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPEENNE

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.

**IMPORTANTE**

- **LE VOLANT DE L'UNITÉ EST TRÈS LOURD. MÊME DES PETITS CHOCES POURRAIENT PLIER L'AXE ET RENDRE TOUT LE SYSTÈME INUTILISABLE.**
- **NE JAMAIS FREINER PENDANT L'UTILISATION DU TRAINER, CECI ENDOMMAGERAIT IRRÉPARABLEMENT LE ROULEAU ET LE PNEU.**

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Rampa es un dispositivo electrónico para efectuar entrenamientos y test para ciclismo indoor, que se conecta mediante interfaz con un ordenador personal (Windows) o con App para dispositivos móviles, como smartphone o tablet.

Para un uso completo, Rampa requiere el uso de display (programa, app o device) que pueda conectarse al rodillo, enseñar los datos del entrenamiento y hacer variar la resistencia del rodillo. Gracias a los protocolos "ANT+™" y "Bluetooth Smart" integrados, el Rampa se conecta al ordenador o al dispositivo móvil sin cables. La doble transmisión hace que el Rampa sea compatible con la mayoría de los periféricos incluso sin tener que añadir otros componentes.

Rampa es compatible con la app de Elite "My E-Training". Ésta es una app compatible con dispositivos iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) y Android y que tiene muchas funciones. La app está disponible en los stores Apple o Android.

Rampa hace de soporte al protocolo ANT+™ FE-C. Este protocolo ha sido desarrollado para ser utilizado con los trainer de entrenamiento y además de recibir los datos de la velocidad y de la cadencia, permite también variar la resistencia del trainer, a diferencia de otros protocolos ANT+™ que reciben solo los datos sin la posibilidad de interactuar con el trainer.

Además, el protocolo ANT+™ FE-C es abierto y permite al trainer funcionar con todos aquellos programas y App que son de soporte a dicho protocolo. De esta manera es posible elegir libremente el programa con el cual hacer funcionar el Rampa buscando al que mejor satisface las exigencias.

La lista completa de los dispositivos con el protocolo ANT+™ FE-C es disponible en el sitio ANT+™ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

NOTA: no todos los ordenadores/periféricos tie-

nen la conectividad ANT+™ integrada. Por este motivo podría ser necesario tener un accesorio adicional.

Para dispositivos que tienen la conectividad Bluetooth Smart Ready, como muchos teléfonos y tablet de última generación, es posible conectarse a los sensores Bluetooth Smart también sin el uso de componentes añadidos. En este caso, el dispositivo se conectará al rodillo o al sensor utilizando la comunicación Bluetooth Smart del teléfono / tablet / dispositivo. Lo mismo ocurre en el caso de la conectividad ANT+™. Si el smartphone/tablet/ciclo ordenador dispone de conectividad ANT+™ integrada la utilizará, de lo contrario algunos modelos tienen la posibilidad de dialogar con pen drive externos a conectar directamente o mediante el auxilio de adaptadores.

Para controlar las compatibilidades del dispositivo, verificar la tabla informativa a continuación:

iPad 3 o superior

iPhone 4S o superior

iPod Touch 5 gen o superior

Periférico con Android 4.3 o superior y Bluetooth 4.0 o superior

Éstas son las características mínimas para la presencia de la compatibilidad con Bluetooth Smart. Para conocer las características de vuestro periférico, consultar la ficha técnica de vuestro aparato presente en la web del fabricante.

PROTOCOLOS DE TRANSMISIÓN DATOS

Según indicado, el Rampa utiliza un sistema de transmisión sin cables que permite la interacción del rodillo con un app/programa/periférico.

Los protocolos sin cables utilizados por el rodillo son de dos tipos: ANT+™ y Bluetooth Smart.

- **ANT+™ FE-C.** este protocolo permite el envío de los datos por parte del rodillo y la variación de resistencia por parte del App/programa/dispositivo.

- **ANT+™ Speed&Cadence** y Bluetooth Smart Speed&Cadence. Estos protocolos permiten el envío de la potencia estimada que el ciclista está desarrollando.

- **ANT+™ Potencia.** Estos protocolos permiten el envío de los valores de velocidad y cadencia del entrenamiento.

- **Bluetooth Smart Elite Trainers.** Este protocolo permite por parte del App/programa/dispositivo variar la resistencia del rodillo.

Comprueba con el productor del app / programa / dispositivo la compatibilidad con uno o más de estos protocolos.

Algunas notas sobre el comportamiento de los citados protocolos:

- Cuando el rodillo está conectado con un protocolo Bluetooth Smart al dispositivo, ya no se puede conectarlo con otros dispositivos. Eso se debe a una limitación del protocolo Bluetooth Smart.
- Cuando un rodillo se conecta con el protocolo ANT+™, deja de transmitir con el protocolo Bluetooth Smart y viceversa.

FRECUENCIA CARDIACA

- El rodillo Rampa no es capaz de recibir los datos de cardiofrecuencímetros. El valor del cardiofrecuencímetro es normalmente recibido directamente del periférico utilizado.
- La compatibilidad con los varios tipos de fajas cardio depende del periférico / programa / app utilizada.
- Permite el uso de las solas fajas ANT+™, y permite también el uso de fajas Bluetooth Smart. Con la app de Elite My E-Training por lo tanto es posible conectar y utilizar las fajas con ambos protocolos.

PENDIENTE

La máxima pendiente que se puede simular varía en función de la velocidad y del peso. De hecho, la potencia necesaria para afrontar una cuesta varía en función de la velocidad con que el ciclista la afronta (más veloz = más potencia) y del peso (para "elevar" más peso hace falta más potencia). Cuando la situación requiere una potencia mayor que la máxima disponible, entonces Rampa continúa proporcionando la potencia máxima y en consecuencia no se notará ningún aumento ulterior de la resistencia. Por ejemplo, para un ciclista de 60 Kg a la velocidad de 24 km/h la pendiente máxima que se puede simular es de aproximadamente el 10%.

POTENCIA

La potencia que el rodillo Rampa consigue desarrollar es una de las más elevadas entre los rodillos disponibles en el mercado y esto permite la

simulación de la mayoría de los recorridos.

Intervalo de potencia.

El intervalo de potencia que el rodillo logra cubrir es muy amplio y está en función de la velocidad. Cuanto más rápidamente se pedalea, tanto más amplio es el intervalo de potencia. Sin embargo, es posible que se presenten condiciones extremas en que la potencia requerida esté fuera del intervalo (demasiado elevada o demasiado baja). En estos casos, el rodillo suministra la máxima/mínima posible, y vuelve a trabajar correctamente en cuanto las condiciones vuelven a ser compatibles con la potencia del el Rampa. Cuando la potencia necesaria está fuera del intervalo de potencia disponible, el rodillo visualiza en el monitor la potencia efectiva que está produciendo y no aquella teórica.

Precisión entre potencia en el vídeo y resistencia generada.

Para una comprensión del sistema de medición de la potencia es necesario explicar que el Rampa no es un ergómetro* y que por lo tanto no mide la potencia generada por el ciclista, sino que la calcula indirectamente con unas fórmulas matemáticas.

Además, existen algunas variables que el programa no conoce (por ejemplo: tipo de neumático, anchura del neumático, presión entre neumático y rodillo, temperatura, etc.), que influyen sobre la potencia generada por el sistema.

Por estos dos motivos, la precisión del valor indicado en el vídeo es variable y no es posible conocerla a priori.

Sin embargo, es posible realizar un procedimiento de calibrado con la propia bicicleta, siempre y cuando se posea un ergómetro*. Este procedimiento, puesto que se hace con la bici propia, permite obtener una mayor precisión y por lo tanto una reducción del error en la medición de la potencia.

* Instrumento para la medición de la potencia generada por el ciclista mientras pedalea.

DETECTOR CADENCIA

El rodillo Rampa utiliza un detector para detectar la cadencia. Eso es posible gracias a un sofisticado cálculo basado sobre la velocidad. Puesto que no se trata de una medición directa, sino del resultado de un cálculo, en situaciones particulares el valor de la cadencia podría no ser totalmente exacto. Si se desea una detección más precisa es posible conectar al rodillo un detector

de cadencia opcional.

En caso se desee tener una cadencia más precisa, es posible utilizar un sensor con cable que se conecta al rodillo. Sobre la unidad de resistencia está presente un conector para la conexión.

Para adquirir el sensor con cable compatible con el Rampa, contactar a Elite.

Alternativamente, si se utilizan unas app/programas/periféricos compatibles, también se puede utilizar un sensor de cadencia sin cable (wireless) conectándolo directamente al app/programa/periférico.

televisivos, automóviles, ciclo ordenador, equipos de gimnasio y teléfonos móviles en el radio de acción de la unidad o el cruce de pasos de seguridad eléctricos pueden ser causa de interferencias.

Por lo tanto, el uso de otros receptores inalámbricos podrían alterar o completamente inhibir el funcionamiento de la unidad inalámbrica por causa de estas interferencias.

Eviten exponer la unidad a la luz directa del sol durante periodos prolongados cuando no se utilizan.

NOTAS

La presencia de líneas eléctricas de alto voltaje, semáforos, líneas ferroviarias eléctricas, líneas eléctricas de autobús o tranvías, aparatos

NOMBRE Y RELACIÓN DE LOS COMPONENTES

Tu Rampa tendría que incluir los siguientes componentes:

| | | | |
|--|--------|-----------------|--------|
| Nº1 Soporte | Ref. A | Quick release | Ref. H |
| Nº2 Tornillo M6x40 | Ref. B | Cable a Tierra | Ref. I |
| Nº2 Arandela M6 | Ref. C | Llave hexagonal | |
| Nº1 Unidad | Ref. D | | |
| Nº2 Tapones para ruedas mayores de 28" | Ref. E | | |
| Nº1 Soporte unidad | Ref. F | | |
| Nº1 Alimentador | Ref. G | | |

ENSAMBLAJE CABALLETE

- Abrir el soporte (Ref. A) y posicionarlo sobre una superficie plana.
- Quitar el conjunto de tornillos (Ref. S+V+X) presente en el soporte (Fig.2).
- Usando los tornillos presentes en Fig. 2, montar el soporte unidad (Ref. F) en el relativo bastidor (Fig. 3). Usar la correcta fuerza de apretamiento, de lo contrario se impedirá al soporte unidad el poder girar.

MONTAJE UNIDAD

- Para sujetar la unidad de resistencia (Ref. D) sobre el soporte (Ref. F), utilizar los tornillos M6x40 (Ref. B) y las arandelas M6 (Ref. C) como ilustrado en la figura 4.

ATENCIÓN: en la base del soporte hay dos pares de agujeros, utilizar los diferentes agujeros en

base a la rueda de la bicicleta:

1) para ruedas $\geq 24'' \div \leq 26''$, par de agujeros anteriores (Fig. 5);

2) para ruedas $\geq 28''$, par de agujeros posteriores (Fig.6);

- Según la rueda, ir a fijar completamente los tornillos M6 (Fig. 7 y Fig. 8).

- Utilizar exclusivamente la llave en dotación para el ensamblaje. Una vez hecho el contacto entre soporte y unidad de resistencia, girar el tornillo al máximo $\frac{1}{4}$ de vuelta para fijar el sistema (max 2Nm).

- Para bicicletas con ruedas mayores de 28" hay que intervenir sobre el bastidor cambiando los tapones de los montantes anteriores por los tapones aumentados en dotación (Ref. E). Estos difieren por el ángulo de apertura del caballete.



ATENCIÓN



Esta operación se tiene que efectuar cuando la unidad ha sido desmontada del soporte.

- Quitar los tornillos de ambos montantes anteriores (Fig.9 y Fig.10).
- Quitar el tapón ayudándose si necesario con un destornillador Fig. 11. Introducirlo en el interior del alojamiento creado especialmente en el tapón y hacer palanca empujando el destornillador hacia abajo y el tapón hacia arriba.
- Repetir la misma operación también con el otro tapón.
- Montar los tapones para ruedas mayores de 28" (Ref. E), ayudándose si necesario con un martillo de goma (Fig.12).
- Volver a posicionar los tubos, con sus tornillos (Fig.9 y Fig.10).

INSTALACIÓN DE LA BICICLETA

- Comprobar que el bloqueo rápido de la rueda posterior de la bicicleta esté fijado correctamente.
- Posicionar la palanca (Ref. W) en posición "OPEN" (Fig. 13).
- Colocar en posición la bicicleta, introduciendo el extremo de izquierda del bloqueo rápido posterior en el casquillo izquierdo (Fig. 14). Para un bloqueo más seguro de la bicicleta sobre el soporte, comprobar que la palanca del bloqueo rápido esté colocada en sentido horizontal (Fig. 15).
- Cerrar la palanca (Ref. W), poniendo atención que empiece a comprimir el bloqueo rápido en el interior del área de trabajo predeterminada, la delimitada desde 55° hasta 65° (Fig.16).
- Si la palanca (Ref. W) empieza a comprimir el bloqueo rápido en la posición de trabajo anticipada (Fig. 17), atornillar el perno casquillo derecho (Ref. Y) (Fig. 28) de tal manera que la palanca empiece a trabajar en el interior del área de predeterminada (la delimitada desde 55° hasta 65°) (Fig. 16).
- Si la palanca (Ref. W) empieza a comprimir el bloqueo rápido en la posición de trabajo postergada (Fig.19), destornillar el perno casquillo izquierdo (Ref. Y) (Fig. 20) de tal manera que la palanca empiece a trabajar en el interior del área predeterminada (la delimitada desde 55° hasta 65°) (Fig.16).
- Cerrar la palanca (Ref. W) en posición "CLOSE" empujándola sólo con la palma de la mano y

tomando la precaución de no poner los dedos entre la palanca y el cuadro de la bici (Fig. 21).

- Verificar que la palanca de la extracarrera (Ref. Z) esté posicionada en "OPEN" (Fig. 22).
- Girar la manopla (Ref. AA) en sentido antihorario (Fig. 23) hasta que el rodillo de la unidad de resistencia roce la rueda.
- Girar la palanca de la extracarrera (Ref. Z) de 180° hacia la derecha (Fig. 24), en la posición de "CLOSE" y verificar la compresión de la rueda sobre el soporte unidad.
- Si la rueda resultara demasiado desplazada con respecto al centro del Rodillo (Fig. 25), hay que mover la unidad de resistencia volviendo a llevar la palanca de la extracarrera en "OPEN" (Fig. 22), aflojando los tornillos de sujeción de la unidad (Fig. 26), bloquearlos en la posición más correcta (Fig. 27) y devolviendo la palanca de la extracarrera (Ref. Z) hacia la derecha de 180°, en la posición de "close" (Fig. 24).
- Comprobar que el soporte está abierto completamente y empezar a pedalear.

CONEXIÓN CABLE PUESTA A TIERRA UNIDAD - BASTIDOR

- Para solucionar eventuales problemas de estática que pueden causar desconexiones al programa durante el uso, ELITE proporciona el cable de puesta a tierra (Ref. I); la conexión de este cable se hace entre unidad y bastidor y es simplemente opcional.
- Aconsejamos efectuar esta operación antes de montar la bici sobre el soporte Rampa.
- Sacar de la unidad (Ref. D) el tapón cobre-tuerca (Ref. M) y desenroscar la tuerca M4 (Ref. L) (Fig. 28-29).
 - Pasar el ojal del cable de puesta a tierra por el tornillo que sobresale de la unidad, volver a enroscar la tuerca M4 (Ref. L) e introducir el tapón cobre-tuerca (Ref. M) (Fig. 30 y 31).
 - Destornillar el tornillo M4 (Ref. N) presente en el bastidor (Ref. A) (Fig. 32) y volver a atornillar la extremidad del cable al bastidor (Ref.A) (Fig. 33 y Fig. 34).

USO UNIDAD

Una vez ensamblada la unidad al bastidor es posible utilizar Rampa.

Para poder visualizar los datos y modificar la resistencia es necesario utilizar un app/ciclo-ordenador/programa compatible.

La fase de emparejamiento (pairing), la lectura de los valores y la modificación de la resistencia respetan los protocolos ANT+™ y Bluetooth Smart; en cambio, las modalidades de funcionamiento dependen del app / ciclo-ordenador.

El procedimiento de conexión y uso varía en función del periférico y del programa / app que se quiere utilizar. Verificar en el programa / app cómo proceder para la conexión y el uso durante el entrenamiento.



NOTAS



- **Atención: sistemas integrados wireless que trabajan sobre la misma banda de frecuencia, pueden interferir con la transmisión de los datos del Rampa. En este caso, desactivar dichos aparatos.**
- **Evitar dejar la unidad expuesta a la luz directa del sol o en ambientes especialmente húmedos por periodos prolongados cuando no se utiliza.**
- **No aplicar nunca detergentes químicos (gasolinas o disolventes) sobre ninguna parte del Elite Rampa.**

USO DE RAMPA CON LA SOFTWARES/ APP / DISPOSITIVO

- Sugerimos el uso la app My E-Training, disponible para iOS y Android.
- De todos modos es posible utilizar un software de terceras partes que sea compatible con los estándares de comunicación del rodillo. En el mercado se encuentran muchos programas/app/periféricos capaces de conectarse con Rampa.
- Seguir las indicaciones del programa/app/periférico para la correcta conexión con el rodillo.
- Antes de utilizar cualquier app y dar comienzo al procedimiento de conexión, comprobar que el trainer está alimentado, y que no está en modalidad de ahorro energético. El trainer tiene que ser alimentado con la corriente eléctrica mediante el alimentador que viene en la confección. La tarjeta electrónica del trainer tiene un led que puede estar encendido o parpadear para señalar el estado del rodillo.
- Cuando el led está parpadearo indica que la tarjeta está a la espera de conexión. Cuando el led está encendido indica que el trainer está conectado a unos dispositivos.

TROUBLESHOOTING

• El trainer no varía la resistencia:

Intenten alejar todos los periféricos electrónicos (como Smartphone y/o router wireless) o cambiar el canal de transmisión y luego efectuar de nuevo el emparejamiento con el App/Software/ Ciclo ordenador.

Tomar en consideración la adquisición y el uso del sensor de cadencia adicional Elite, disponible en el shop online o el uso de un sensor wireless.

• El trainer no se conecta a la app/ciclo ordenador:

El trainer tiene que ser alimentado correctamente para poder funcionar, y dentro de 2 minutos tiene que hacerse la conexión con un dispositivo, de lo contrario el trainer entrará en modalidad de ahorro energético. Para reactivar el rodillo, empezar a pedalear o desalimentar y realimentar el rodillo mismo, luego efectuar la conexión dentro de los 15 minutos.

PARA SACAR LA BICICLETA

Para sacar la bicicleta, seguir el siguiente procedimiento:

- Abrir la palanca del sobrecarrera (Ref. Z) [Fig. 22].
- Quitar la alimentación del trainer, desconectando el jack del alimentador de la unidad de resistencia.
- Si estuviera instalado, quitar el sensor de cadencia de la bicicleta. Opcionalmente es posible quitar también el magneto de la biela.
- Levantar la palanca de bloqueo del soporte [Fig. 13], sujetando simultáneamente con la otra mano el sillín de la bicicleta para que no se caiga.
- Levantar la bicicleta y quitarla del soporte.
- Para transportarlo o para reducir el espacio ocupado cuando no se utiliza, aconsejamos cerrar las patas del bastidor y girar hacia adentro la unidad de resistencia [Fig. 35].
- En caso de prolongados periodos de inactividad transportes especiales, aconsejamos sacar completamente la unidad del bastidor e introducirla en el embalaje original.

EMBALAJE

Si el rodillo tiene que ser enviado para asistencia o cualquier otro motivo, hay que prestar especial atención para embalarlo correctamente.

- Sacar la unidad de resistencia del caballete,

destornillando los 2 tornillos que lo sujetan a la placa de soporte.

- Desconectar el cable alimentación de la unidad.
- Guardar el alimentador en un contenedor al abrigo de la humedad.
- Guardar sensor cadencia, alimentador y pequeña llave USB en un lugar libre de humedad.
- Embalar la unidad de resistencia en la caja del embalaje original. Si dicha caja no estuviese disponible, embalar la unidad poniendo especial atención con el volante. Durante los envíos, los paquetes a menudo son tratados sin cuidados y

sometidos a choques muy fuertes, por lo tanto los embalajes no suficientemente fuertes pueden dañar irremediablemente el rodillo. Un daño de este tipo no está cubierto por la garantía. Hay que embalar el rodillo como si tuviera que ser lanzado con su caja desde la altura de un metro.

NOTA: sin embargo, antes de enviar el rodillo o alguno de sus componentes al servicio de asistencia, consultar siempre a Elite o a su distribuidor.

ATENCIÓN

- Evita que personas, niños o animales se acerquen al rodillo durante su uso puesto que los componentes en movimiento o giratorios del rodillo y de la bicicleta pueden provocar daños en caso de contacto.
- Antes de empezar el entrenamiento, posicionar el Rampa en un lugar adecuado, lejos de objetos potencialmente peligrosos (muebles, mesas, sillas...) para así evitar todo riesgo de contacto involuntario y accidental con los mismos.
- La unidad de resistencia se calienta sensiblemente cuando se está utilizando. Es preciso esperar a que se enfríe antes de tocar las protecciones.
- No frenen durante el uso del trainer, pues se dañarían sin remedio el rodillo y el neumático.
- El soporte ha sido estudiado para que lo utilice un solo ciclista.
- Verificar la seguridad y la estabilidad de la bicicleta antes de cada entrenamiento.
- En caso el bloqueo rápido no fuese compatible con los casquillos del soporte, sustituirlo con el entregado en dotación (Ref. H).
- No hay, en el interior, componentes utilizables individualmente. La garantía queda anulada si se abre la unidad o si se la manipula indebidamente.
- Puesto que los pies de apoyo están fabricados con material blando anti-deslizamiento, podría ocurrir que durante el uso dejaran marcas de goma sobre el pavimento.
- Durante el uso del Rampa con rodillo Elastogel, un ligero desgaste del mismo tiene que ser considerado normal. Los test efectuados en Elite demuestran que después de un uso continuado de 20.000 Km el desgaste del rodillo es de aproximadamente de 0,1 mm, y, puesto que el espesor total es de 10 mm, un desgaste mucho mayor no impide el correcto funcionamiento del trainer. Reclamaciones debidas a uso impropio o negligente, no serán reconocidas como válidas. Podría verificarse un ligero desgaste de la parte de goma, que también es normal.
- El uso con neumáticos estrechos o con inadecuada presión del neumático, puede dañar irremediablemente el rodillo Elastogel.
- Atención a la presión entre neumático y rodillo: efectuar 3 giros completos del tornillo de regulación de la placa desde que el rodillo toca el neumático. Si el neumático sigue patinando sobre el rodillo, efectuar otro giro del tornillo y volver más progresivo el esfuerzo sobre el pedal. El entrenamiento con el neumático que patina daña sin remedio el rodillo Elastogel y el neumático.
- No guarden el Rampa en lugares mojados o húmedos. Podrían dañarse los componentes electrónicos.
- Coloca el simulador en una base sólida y plana.
- La conformidad del Rampa a las directivas comunitarias (véase "declaración de conformidad" de pág. 50) podría decaer, de no utilizarse el alimentador entregado en dotación (Ref. G).

ACONSEJAMOS:

- Para un menor desgaste del neumático y una mayor adherencia al rodillo, aconsejamos utilizar neumáticos anchos 23 mm.
- Presión aconsejada de la rueda posterior: 7-8 atmósferas para neumático de carretera, 3,5-4 atmósferas para neumático MTB. Para casos particulares atenerse a la presión aconsejada por el fabricante de los neumáticos.
- Para un menor ruido, una mayor adherencia del neumático sobre el rodillo y una reducción de las vibraciones, utilizar neumáticos slick (también para Mountain bike).
- Antes del uso, limpiar el neumático con alcohol o agua.
- Si el perno del bloqueo rápido entregado sobresale más de 3 mm de la tuerca de fijación, cortar la parte que sobresale (Fig. 36).

INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

1) EN LA UNIÓN EUROPEA

Este producto es conforme a las Directivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE Y 2003/108/CE.



El símbolo del contenedor de basura anulado por una barra, dibujado sobre el aparato o sobre su embalaje, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido por separado de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar el aparato, cuando éste llegue al final de su vida útil, a los oportunos centros de recogida diferenciada de los desechos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida diferenciada para que el aparato inutilizado sea enviado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con la salvaguardia del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece el re-empleo y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

2) EN PAÍSES QUE NO SON PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Si se quiere eliminar el presente producto, ponerse en contacto con las autoridades locales y solicitar informaciones sobre el método de eliminación.

**BELANGRIJK**

- **HET HANDWIEL VAN DE UNIT IS ERG ZWAAR. OOK DOOR KLEINE STOTEN KAN DE AS VERBOGEN WORDEN EN HIERDOOR KAN HET HELE SYSTEEM ONBRUIKBAAR WORDEN**
- **GEBRUIK NOOIT DE ACHTERREM TERWIJL U OP DE REALAXIOM WIRELESS FIETST. DE ACHTERREM WEL GEBRUIKEN BESCHADIGT DE WEERSTANDSROL EN DE BAND**

GEBRUIKSAANWIJZING

Rampa is een elektronisch apparaat om indoor trainingen en fietstests te doen, dat aangesloten moet worden op een personal computer (Windows) of apps voor mobiele apparatuur, zoals smartphones of tablets.

Voor een volledig gebruik, moet er voor de Rampa een display (programma, app of apparaat) gebruikt worden dat zich met de roltrainer kan verbinden, de gegevens van de training kan tonen en de weerstand van de roltrainer kan veranderen.

Dankzij de geïntegreerde "ANT+™" en "Bluetooth Smart" connectiviteit, wordt de Rampa draadloos op de computer of het mobiele apparaat aangesloten. Door de dubbele connectiviteit is de Rampa compatibel met de meeste randapparaten ook zonder toevoeging van extra componenten.

De Rampa is compatibel met de "My E-Training" App van Elite. Dit is een app die op iOS apparaten (iPhone, iPad, iPod Touch) en Android apparaten functioneert en veel functies heeft.

De Rampa ondersteunt het ANT+™ FE-C protocol. Dit protocol is ontwikkeld voor gebruik op rollertrainers en neemt niet alleen de gegevens van de training waar, zoals snelheid en cadans, maar biedt ook de mogelijkheid om de weerstand van de rollertrainer te veranderen. Dit in tegenstelling tot andere ANT+™ protocollen die alleen de gegevens waarnemen zonder mogelijkheid van interactie met de rollertrainer.

Het ANT+™ FE-C protocol is bovendien een open protocol waardoor de rollertrainer met alle programma's en apps kan functioneren die dit protocol ondersteunen. Op die manier is het mogelijk om het programma waarmee de Rampa functioneert vrijuit te kiezen, waarbij gekozen kan worden voor het programma dat het beste aan de eisen voldoet.

De volledige lijst van de apparaten die compatibel

zijn met het ANT+™ FE-C protocol is beschikbaar op de ANT+™ site (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Opmerking: niet alle computers/randapparaten zijn voorzien van geïntegreerde ANT+™ connectiviteit. Daarom kan er een extra component nodig zijn.

Bij apparaten die over de Bluetooth Smart Ready connectiviteit beschikken, zoals veel telefoons en tablets van de nieuwste generatie, is de aansluiting op de Bluetooth Smart sensoren ook mogelijk zonder extra componenten. In dit geval wordt het apparaat met de Bluetooth Smart communicatie van de telefoon/tablet op de rollertrainer of de sensor aangesloten. Hetzelfde geldt voor de ANT+™ connectiviteit. Als de smartphone/tablet/apparaat fietscomputer voorzien is van geïntegreerde ANT+™ connectiviteit zal deze gebruikt worden, anders hebben sommige modellen de mogelijkheid om via externe sticks te communiceren die rechtstreeks aangesloten moeten worden of met behulp van adapters.

Zie de informatietabel hieronder om de compatibiliteit van het apparaat te controleren:

iPad 3 of hoger

iPhone 4S of hoger

iPod Touch 5 gen of hoger

Randapparaat met Android 4.3 of hoger en Bluetooth 4.0 of hoger

Raadpleeg het technische infoblad van uw apparaat op de site van de fabrikant om de kenmerken van uw randapparaat te weten te komen.

DATATRANSMISSIE PROTOCOLLEN

Zoals vermeldt maakt de Rampa gebruik van een draadloos transmissiesysteem waarmee interactie van de roltrainer met een app/programma/randapparaat mogelijk is.

De roltrainer maakt gebruik van twee soorten draadloze protocollen: ANT+™ en Bluetooth Smart.

- ANT+™ FE-C. Met dit protocol kunnen er gegevens door de roltrainer verzonden worden en kan de weerstand door een app/programma/apparaat veranderd worden.

- ANT+™ Potenza en Bluetooth Smart Potenza. Met deze protocollen kan de geschatte kracht die de fietser aan het ontwikkelen is verzonden worden.

- ANT+™ Speed&Cadence en Bluetooth Smart Speed&Cadence. Met deze protocollen kunnen de

waarden van de snelheid en de cadans van de training verzonden worden.

- Bluetooth Smart Elite Trainers. Met dit protocol kan de weerstand van de roltrainer door een app/programma/apparaat veranderd worden.

Controleer met de fabrikant van de app/programma/apparaat de compatibiliteit met één van deze protocollen.

Enkele opmerkingen over het gedrag van bovengenoemde protocollen:

- Als de roltrainer via een Bluetooth Smart protocol verbonden is met een apparaat is het niet meer mogelijk om de trainer met andere apparaten te verbinden. Dit is te wijten aan een beperking van het Bluetooth Smart protocol.
- Als een roltrainer zich met het ANT+™ protocol verbindt, stopt de roltrainer met verzenden via het Bluetooth Smart protocol en omgekeerd.

HARTSLAGMETER

- De trainer Rampa kan geen gegevens van hartslagmeters ontvangen. De waarde van de hartslagmeter wordt normaal rechtstreeks ontvangen van het randapparaat dat wordt gebruikt.
- De compatibiliteit met de verschillende borstbanden hangt af van het apparaat/het programma/de app die wordt gebruikt.
- Kunnen alleen ANT+™ borstbanden gebruikt worden ook Bluetooth Smart borstbanden gebruikt kunnen worden. Met de My E-Training App van Elite is het dus mogelijk om borstbanden met beide protocollen aan te sluiten en te gebruiken.

HELLING

De maximaal simuleerbare helling op de Rampa varieert afhankelijk van de snelheid waarmee de renner fietst en het gewicht van deze persoon. De kracht die nodig is om een helling op te fietsen is afhankelijk van de snelheid (hoe sneller = hoe krachtiger je moet trappen) en het gewicht (hoe zwaarder de fietser, hoe harder hij moet trappen). Elke fietser heeft dus op basis van zijn gewicht een maximaal stijgingspercentage dat hij kan overwinnen (voor een fietser van 60 kilogram die 24 kilometer per uur fietst is het maximum stijgingspercentage van de weg 10%).

KRACHT

De kracht die de Rampa rol kan ontwikkelen kan het overgrote deel van de parcours gesimuleerd worden.

Krachtbereik

Het krachtbereik dat de rol kan beslaan is erg groot en is afhankelijk van de snelheid. Hoe harder u trapt, hoe groter het krachtbereik. Het is in ieder geval mogelijk dat er extreme omstandigheden zijn waarin de gevraagde kracht buiten het bereik is (of te hoog of te laag). In deze gevallen levert de rol de maximum/minimum mogelijke kracht en gaat weer goed werken zodra de omstandigheden weer geschikt zijn voor de kracht die door de Rampa geleverd kan worden. Als de benodigde kracht buiten het beschikbare krachtbereik is geeft de rol de werkelijke kracht die de rol aan het leveren is op de video weer en niet de theoretische kracht.

Nauwkeurigheid tussen kracht op het scherm en voortgebrachte weerstand

Om het krachtmeetsysteem beter te kunnen begrijpen moeten we erbij vermelden dat de Rampa geen ergometer* is en dus niet de door de fietser geleverde kracht meet, maar deze indirect via rekenformules uitrekent.

Bovendien zijn er enkele variabelen die het programma niet kent (zoals bijvoorbeeld: bandsoort, bandbreedte, druk tussen band en rol, temperatuur enz.) waardoor de kracht die door het systeem voortgebracht wordt beïnvloed kan worden.

Om deze twee redenen is de nauwkeurigheid van de op het scherm getoonde waarde variabel en is het niet mogelijk om dit van tevoren te weten.

Als u over een ergometer beschikt is het echter mogelijk om een kalibratieprocedure met uw eigen fiets uit te voeren. Aangezien dit met uw eigen fiets gedaan wordt, maakt deze procedure een grotere nauwkeurigheid mogelijk en dus een kleinere afwijking van de krachtmeting.

* Instrument voor het opmeten van de tijdens het trappen door de fietser geleverde kracht.

CADANSENSOR

De rollertrainer Rampa maakt gebruik van een geavanceerd systeem voor het opmeten van de cadans ook zonder toepassing van een op de fiets aan te brengen sensor.

Dit is mogelijk dankzij een geavanceerde bereke-

ning die gebaseerd is op de snelheid. Niet een directe meting maar het resultaat van een berekening, in bepaalde situaties de waarde van de trapfrequentie mogelijk niet nauwkeurig.

Stel de unit niet langdurig bloot aan zonlicht, zeker niet wanneer het apparaat voor lange periode niet in gebruik is.

AANDACHTSPUNTEN

De aanwezigheid van elektrische hoogspanningsleidingen, verkeerslichten, elektrische spoorlijnen, elektrische bus- of tramleidingen, televisietoestellen, auto's, fietscomputers, sporthaltoestellen en mobiele telefoons binnen de actieradius van de unit of het overschrijden van de elektrische veiligheidsgrenzen kunnen storingen veroorzaken.

Het gebruik van andere draadloze ontvangers kan de werking van de draadloze de unit dus nadelig beïnvloeden of zelfs volledig verhinderen vanwege deze storingen.

ONDERDELENLIJST

Uw Elite Rampa delectronische trainer is opgebouwd uit de volgende onderdelen:

| | | | |
|--|--------|---------------|--------|
| N°1 Standaard | Ref. A | Quick release | Ref. H |
| N°2 Schroef M6x40 | Ref. B | Aardkabel | Ref. I |
| N°2 Onderlegging M6 | Ref. C | Inbussleutel | |
| N°1 Eenheid | Ref. D | | |
| N°2 Doppen voor grotere wielen dan 28" | Ref. E | | |
| N°1 Steun voor eenheid | Ref. F | | |
| N°1 Voeding | Ref. G | | |

MONTEREN VAN DE STANDAARD

- Klap de standaard (Ref. A) open en zet hem op een vlakke ondergrond.
- Verwijder de schroeven (Ref. S+V+X) uit de standaard (Afbeelding 2).
- Maak de steun voor de eenheid (Ref. F) met de schroeven die getoond worden op fig. 2 aan het betreffende frame vast (Fig. 3). Pas de juiste aanhaalkracht toe anders kan de steun voor de eenheid niet draaien.

DE UNIT ASSEMBLEREN

- Om de weerstandseenheid (Ref. D) op de steun (Ref. F) te bevestigen gebruikt u de schroeven M6x40 (Ref. B) en de onderleggingen M6 (Ref. C) zoals getoond op afbeelding 4.

LET OP: in de basis van de steun zitten twee paar

gaten; gebruik verschillende gaten op basis van de diameter van het wiel van de fiets:

1) voor wielen van $\geq 24''$ tot $\leq 26''$, paar gaten aan de voorkant (Afb. 5)

2) voor wielen van $\geq 28''$, paar gaten aan de achterkant (Afb. 6).

- Draai al naargelang het wiel de schroeven M6 helemaal vast (Afb. 7 en Afb. 8).

• Gebruik voor het monteren uitsluitend de meegeleverde sleutel. Draai nadat de steun en de weerstandseenheid contact maken de schroef maximaal een kwartslag om het systeem te bevestigen (max. 2Nm).

- Bij fietsen met grotere wielen dan 28" moet u iets aan het frame veranderen: verwissel de doppen van de voorste standers met de meegeleverde grotere doppen (Ref. E). Deze verschillen door de openingshoek van de standaard.

**LET OP**

Dit moet gedaan worden terwijl de eenheid van de steun gedemonteerd is.

- Verwijder de schroeven uit beide voorste staanders (Afb. 9 en Afb. 10).
- Verwijder de dop en maak daarbij indien nodig gebruik van een schroevendraaier (Afb. 11). Steek deze in de sleuf die speciaal in de dop gemaakt is en oefen druk uit door de schroevendraaier naar beneden te duwen en de dop naar boven.
- Doe hetzelfde bij de andere dop.
- Monteer de doppen voor grotere wielen dan 28" (Ref. E) en maak daarbij indien nodig gebruik van een rubber hamer (Afb. 12).
- Breng de buizen met de betreffende schroeven aan (Afb.9 en Afb.10).

INSTALLATIE VAN DE FIETS

- Controleer of het snelloskoppelmechanisme van het achterwiel van de fiets goed bevestigd is.
- Zet de hendel (Ref. W) in de stand "OPEN" (Afb. 13).
- Zet de fiets op zijn plaats en doe het linkeruiteinde van het achterste snelloskoppelmechanisme in de linkerbus (Afb. 14). Om de fiets op een veiligere manier op de standaard vast te zetten moet u controleren of de hendel van het snelloskoppelmechanisme in horizontale richting gedraaid is (Afb. 15).
- Zet de hendel (Ref. W) in de gesloten stand en let erop dat de hendel het snelloskoppelmechanisme in het van tevoren bepaalde werkgebied, binnen 55° tot 65°, indrukt (Afb.16).
- Als de hendel (Afb.W) het snelloskoppelmechanisme in de eerdere werkstand begint in te drukken (Afb.17), moet de rechts inbusstift (Ref. Y) (Afb. 18) zodanig aangedraaid worden dat de hendel in het van tevoren bepaalde werkgebied begint te werken (binnen 55° tot 65°, indrukt) (Afb. 16).
- Als de hendel (Ref.W) het snelloskoppelmechanisme in de latere werkstand begint in te drukken (Afb. 19), moet de linker inbusstift (Ref. Y) (Afb. 20) zodanig binnen 55° tot 65°, indrukt (Afb.16).
- Zet de hendel (Ref. W) in de stand "close" en duw er alleen met de palm van uw hand tegen waarbij u op moet passen dat u uw vingers niet tussen de hendel en het frame houdt (Afb. 21).
- Controleer of de hendel van de extra slag (Ref. Z) in de stand "open" staat (Afb. 22).

- Draai de knop (Ref. AA) tegen de klok in (Afb. 23) totdat de rol van de weerstandseenheid het wiel niet raakt.
- Draai de hendel van de extra slag (Ref. Z) 180° naar rechts (Afb.24) in de stand "CLOSE" en controleer of het wiel op de steun van de eenheid drukt.
- Als het wiel teveel verschoven is ten opzichte van het midden van de rol (Afb. 25) moet u de weerstandseenheid verschuiven door de hendel van de extra slag in de stand "OPEN" zetten (fig. 22), door de bevestigingsschroeven van de eenheid los te draaien (Afb. 26), deze in de meest geschikte stand vast te zetten (Afb. 27) en de hendel van de extra slag (Ref. Z) 180° naar rechts te draaien, in de stand "CLOSE" (Afb. 24).
- Controleer of de standaard volledig opengeklapt is en begin te fietsen.

AANSLUITING VAN DE AARDKABEL EENHEID - FRAME

- Om eventuele statische problemen op te lossen die kunnen leiden tot het verbreken van de verbinding met het programma, levert ELITE een aardkabel (Ref. I); deze kabel wordt aangesloten tussen de eenheid en het frame en is zuiver facultatief.
- Er wordt geadviseerd om dit eerst te doen voordat u de fiets op de Rampa standaard monteert.
- Verwijder de moerafdekkop (Ref. D) van de eenheid (Ref. M) en draai de moer M4 (Ref. L) eraf (Afb.28 en 29).
 - Schuif het oogje van de aardkabel over de schroef die uit de eenheid steekt, draai de moer M4 (Ref. L) er weer op en breng de moerafdekkop (Ref. M) (Afb. 30 en 31) weer aan.
 - Draai de schroef M4 (Ref. N) in het frame (Ref. A) (Afbeelding 32) eruit en schroef het uiteinde van de kabel aan het frame vast (Ref. A) (Afbeelding 33 en 34).

GEBRUIK VAN DE EENHEID

Nadat u de eenheid op het frame heeft gemonteerd kunt u de Rampa gebruiken. Om de gegevens te kunnen zien en de weerstand te kunnen veranderen moet u een compatibele app/fietscomputer/programma gebruiken.

Het koppelen (pairing), het aflezen van de waarden en het veranderen van de weerstand vindt plaats volgens het ANT+™ en Bluetooth Smart protocol; de werkwijzen zijn daarentegen afhankelijk van de app/fietscomputer.

De aansluitprocedure en het gebruik varieert op basis van het randapparaat en het programma / de app die u wilt gebruiken. Controleer het programma / de app voor de wijze van aansluiting en gebruik tijdens de training.



OPMERKINGEN



- **Let op: geïntegreerde draadloze systemen die op dezelfde frequentieband werken kunnen het verzenden van de gegevens van de Rampa verstoren. In dat geval moeten deze apparaten uitgeschakeld worden.**
- **Laat de eenheid als zij niet gebruikt worden niet langdurig in rechtstreeks zonlicht of in bijzonder vochtige omgevingen staan.**
- **Gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen (benzine of verdunners) op delen van de Elite Rampa.**

GEBUIK VAN DE RAMP MET SOFTWAREPROGRAMMA/APP/ RANDAPPARAAT

Wij adviseren de My E-Training app te gebruiken, die beschikbaar is voor iOS en Android.

Het is in ieder geval mogelijk om een softwareprogramma van anderen te gebruiken mits dit compatibel is met de communicatiestandaards van de trainer. Er zijn veel programma's/apps/randapparaten op de markt die zich met de Rampa kunnen verbinden.

Volg de aanwijzingen van het programma/de app/ het randapparaat op voor de juiste verbinding met de trainer.

Alvorens een app te gebruiken en met de verbindingprocedure te beginnen moet u controleren of de trainer op de stroom aangesloten is en of de trainer niet op de energiespaarstand staat. De trainer moet met de netvoeding die in de verpakking zit op de stroom aangesloten worden. De elektronische kaart van de trainer is voorzien van een led die aan kan zijn of kan knipperen om de status van de trainer aan te geven.

Als de led knippert geeft hij aan dat de kaart wacht op verbinding. Als de led aan is geeft hij aan dat de trainer met een apparaat verbonden is.

PROBLEMEN OPLOSSEN

- **De trainer niet verandert de weerstand:**

Probeer om alle elektronische randapparaten (zoals Smartphone en/of draadloze router) weg te houden of van zendkanaal¹ te veranderen en voer het koppelen met de app/software/ fietscomputer daarna opnieuw uit.

Overweeg de aanschaf en het gebruik van de extra cadanssensor van Elite, die verkrijgbaar is in de online shop of het gebruik van een draadloze sensor.

- **De trainer krijgt geen verbinding met de app/ fietscomputer:**

De trainer moet op de juiste manier stroom toegevoerd krijgen om te kunnen functioneren en binnen 2 minuten moet de verbinding met een apparaat tot stand gebracht worden, anders gaat de trainer op de energiespaarstand staan. Om de rollertrainer opnieuw te activeren moet u beginnen te fietsen of de stroom naar de rollertrainer uit- en weer inschakelen en daarna binnen 15 minuten de verbinding tot stand brengen.

VERWIJDEREN VAN DE FIETS

Om de fiets te verwijderen moet de volgende procedure opgevolgd worden:

- Maak de hendel van de extra slag open (Ref. Z) [Afbeelding 22].
- Schakel de stroom naar de rollertrainer uit, door de stroomstekker (jackstekker) uit de weerstandseenheid te nemen.
- Verwijder de cadanssensor, indien deze geïnstalleerd is, van de fiets. Optioneel is het mogelijk om ook de magneet van de trapas te verwijderen.
- Doe de blokkeerhendel van de standaard [Afbeelding 13] omhoog en houd met uw andere hand tegelijkertijd het zadel van de fiets vast zodat de fiets niet valt.
- Til de fiets op en haal hem van de standaard af.
- Om de rollertrainer te vervoeren of om minder ruimte in beslag te nemen als de trainer niet gebruikt wordt, wordt geadviseerd om de poten van het frame in te klappen en de weerstandseenheid naar de binnenkant te draaien [Afbeelding 35].
- In geval van langdurige stilstandperioden of speciaal vervoer wordt geadviseerd om de eenheid volledig van het frame te verwijderen en in de oorspronkelijke verpakking te doen.

VERPAKKING

Als de rol voor service of andere doeleinden verzonden moet worden, moet er goed opgelet worden om de rol op de juiste manier te verpakken.

- Verwijder de weerstandseenheid van de standaard door de 2 schroeven waarmee deze aan de steunplaat bevestigd is eruit te draaien.
- Koppel de voedingskabel van de unit af.
- Berg de netvoeding op in een doos beschermd tegen vocht.
- Doe de de ritmesensor, de netvoeding en de USB-stick ergens in (een doos of een zak) waarin ze beschermd zijn tegen vocht.
- Verpak de weerstandseenheid in de doos waarin hij oorspronkelijk verpakt was. Als deze doos niet meer beschikbaar is moet u de eenheid verpakken waarbij u bijzonder voorzichtig moet zijn met het

vlieg wiel. Tijdens verzending wordt er vaak slecht omgesprongen met pakketten en wordt er vaak ergens hard tegenaan gestoten, dus door een doos die niet groot of stevig genoeg is te gebruiken kan de rol dus onherstelbaar beschadigd worden. Dit soort schade wordt niet gedekt door de garantie. Verpak de rol alsof hij met de doos van een meter hoogte naar beneden gegooid moet worden.

NB: in ieder geval moet u voordat u de rol of een onderdeel ervan voor service gaat verzenden eerst met Elite of diens distributeur overleggen.

OPGELET

- **Voorkom dat er mensen, kinderen of dieren tijdens het gebruik in de buurt van de trainingsrol kunnen komen omdat de bewegende of roterende onderdelen van de trainingsrol of de fiets in geval van contact schade kunnen veroorzaken.**
- **Alvorens met het trainen te beginnen moet de trainingsrol op een geschikte plaats gezet worden, uit de buurt van voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn (meubels, tafels, stoelen enz.) om elk risico van onvrijwillig of per ongeluk contact met deze voorwerpen te voorkomen.**
- **De weerstandseenheid wordt tijdens een sessie heel heet. Laat het apparaat afkoelen vooraleer u het verplaatst, zoniet kunt u zich ernstig verbranden.**
- **Gebruik nooit de achterrem terwijl u op de Elite Rampa fietst. De achterrem wel gebruiken beschadigt de weerstandseenheid en de band.**
- **De standaard is bestemd voor gebruik door één fietser.**
- **Controleer de veiligheid en de stabiliteit van de fiets vóór elke training.**
- **Als het snelloskoppelmechanisme niet past op de busen van de standaard moet u het mechanisme door het meegeleverde mechanisme (Ref. H) vervangen.**
- **Aan de binnenkant zijn er geen onderdelen die los gebruikt kunnen worden. De garantie is ongeldig als de eenheid opengemaakt of gemanipuleerd wordt.**
- **Aangezien de pootjes van zacht antislipmateriaal gemaakt zijn, kan het gebeuren dat zij tijdens het gebruik sporen rubber op de vloer achterlaten.**
- **Tijdens het gebruik van de Rampa met de Elastogel rol, is kleine slijtage ervan normaal. De tests die bij Elite gedaan zijn tonen aan dat na continu gebruik van 20.000 km de slijtage rond 0,1 mm is en aangezien de totale dikte 10 mm is, verhindert een veel grotere slijtage de juiste werking van de trainer. Claims die te wijten zijn aan oneigenlijk of nalatig gebruik worden niet in aanmerking genomen. Er kan een beetje slijtage van het rubber gedeelte optreden, dit is normaal.**
- **Door het gebruik van smalle banden of banden met niet geschikte bandenspanning kan de Elastogel rol onherstelbaar beschadigd worden.**
- **Het wiel mag niet doorslippen tegen de weerstandseenheid. Vanaf het ogenblik dat er contact is tussen de weerstandseenheid en de band draait u de positioneringsknop nog drie volledige omwentelingen aan om de correcte druk van de achterband tegen de rol te bekomen. Als het wiel toch nog doorslipt draait u de positioneringsknop nog een hele omwenteling aan. Trap gelijkmatig om doorslippen van de band te voorkomen. Trainen met een slippend achterwiel zal de Elastogel weerstandseenheid en de band onherstelbaar beschadigen.**
- **Plaats de Rampa niet in vochtige ruimtes of plaatsen met veel damp. Vocht kan de elektronische onderdelen immers beschadigen.**

- **Plaats frame op een stevige en vlakke ondergrond.**
- **De overeenstemming van de Rampa met de Communautaire Richtlijnen (zie "Verklaring van overeenstemming" op blz. 50) kan komen te vervallen indien de meegeleverde voeding (Ref. G) niet gebruikt wordt.**

ADVIEZEN

- Voor minder slijtage van de band en een grotere grip op de rol, adviseren wij om 23 mm brede banden te gebruiken.
- Geadviseerde bandenspanning voor het achterwiel: 7-8 atmosfeer voor racebanden; 3,5- 4 atmosfeer voor mountain bike banden. In bijzondere gevallen moet de door de fabrikant van de banden geadviseerde bandenspanning aangehouden worden.
- Voor minder geluidsoverlast, een grotere grip van de band op de rol en minder trillingen moet u slickbanden (ook voor Mountain Bikes) gebruiken.
- Vóór gebruik moet u de band met alcohol of

water schoonmaken.

- Als de pen van het meegeleverde snelloskop pelmechanisme meer dan 3 mm ten opzichte van de bevestigingsmoer uitsteekt moet het uitstekende gedeelte eraf gezaagd worden (Afb. 36).

INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

1) BINNEN DE EUROPESE UNIE



Dit product is in overeenstemming met de EU Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of bij aankoop van nieuwe soortgelijke apparatuur weer inleveren bij de verkoper, in de verhouding van één op één.

Een adequate gescheiden inzameling om dc afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

De illegale verwijdering van het product door de gebruiker brengt het opleggen van administratieve sancties met zich mee zoals bepaald door de geldende normen.

Die widerrechtliche Entsorgung wird von den Gesetzgebern sanktioniert.

2) IN NIET-EU LANDEN

Als u dit product wenst af te voeren neemt u contact op met de lokale overheid die verantwoordelijk is voor afvalverwerking en de aangewezen methodes.

Dichiarazione di conformità / Declaration of Conformità
Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto
I hereby declare that the product
Le soussigné déclare que le produit
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt
El abajo firmante declara que el producto
Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione/ Description/Description/ Beschreibung/ Descripción/Beschrijving : Rullo di allenamento, Hometrainer, Rouleau d'entraînement, Rollentrainer, Rullo di allenamento, Trainingsrol

Modello/Model/Modèle/Modell/Modelo/Model: Rampa

Marca/Trademark/Marque/Marke/Marcas/Handelsmerk: Elite

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE:

Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2006/95/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2006/95/EWG, 89/336/EWG und 99/5/EWG entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2006/95/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2006/95/EEG, 89/336/EEG en 99/5/EEG:

ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006)

EN 60950-1 (2006)

EN 61000-6-3 (2007) + EN 61000-6-1 (2007)

EN 50371 (2002)

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués.

Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia.

Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMAGHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

ELITE S.R.L.

VIA FORNACI,4 - 35014

FONTANIVA PD

ITALY

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.

Fontaniva, 09/06/2015

(Luogo, data di emissione)

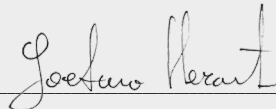
(Place, date of issue)

(Lieu, date de délivrance)

(Ort, Datum der Ausstellung)

(Lugar, fecha de expedición)

(Plaats, datum van afgifte)



Gaetano Mercante, R&D Elec. Prod. Manager

(Nome e posizione)

(Name and title)

(Nom et titre)

(Name und title)

(Nombre y cargo)

(Naam en de titel)

GARANZIA**ITALIANO**

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

WARRANTY**ENGLISH**

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIE**DEUTSCH**

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, de Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut dem in Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTIE**FRANÇAIS**

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

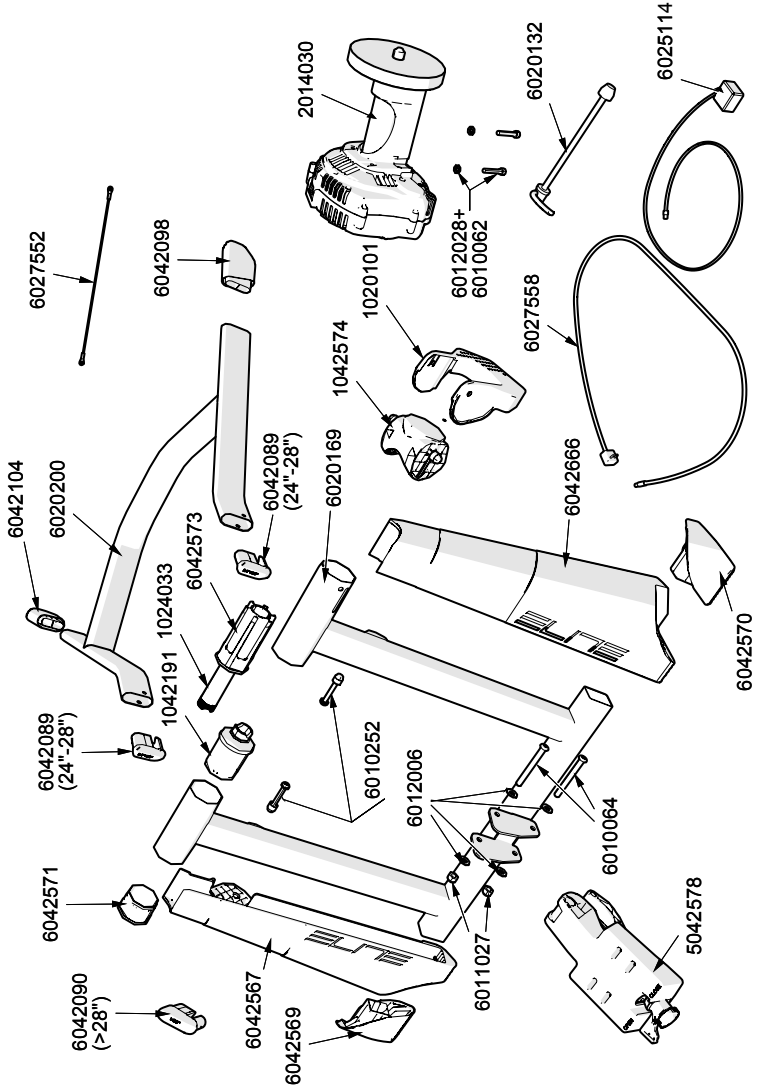
4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

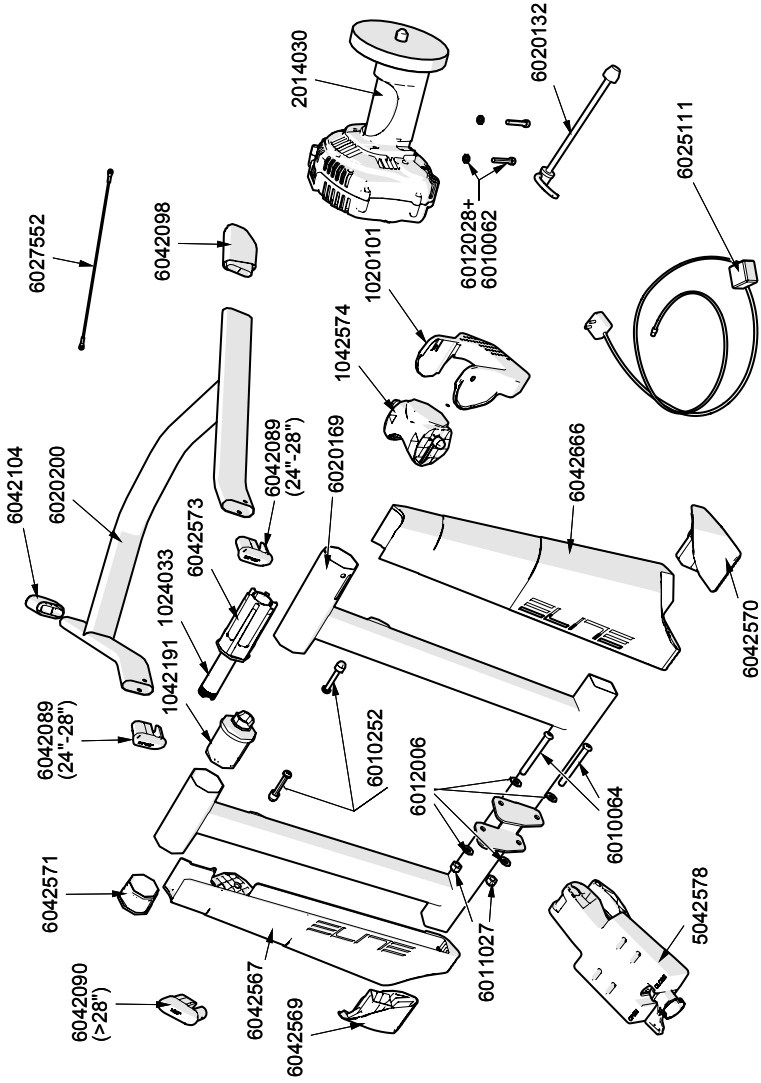
6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

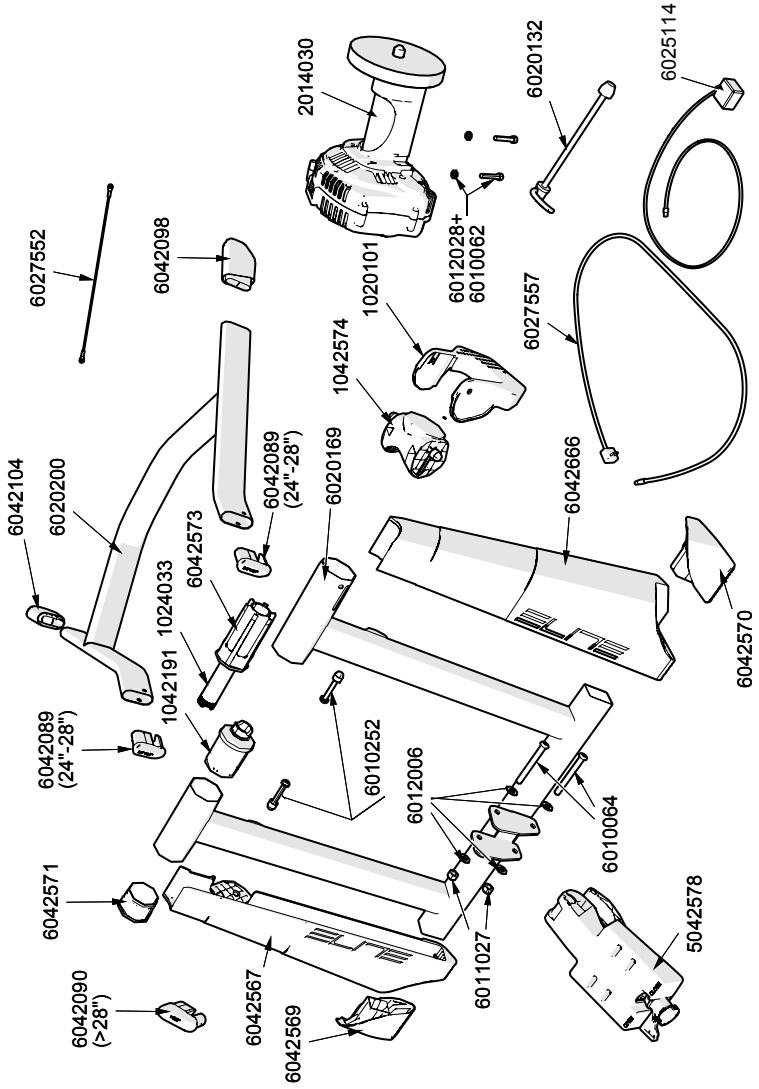
CODE 0163001A

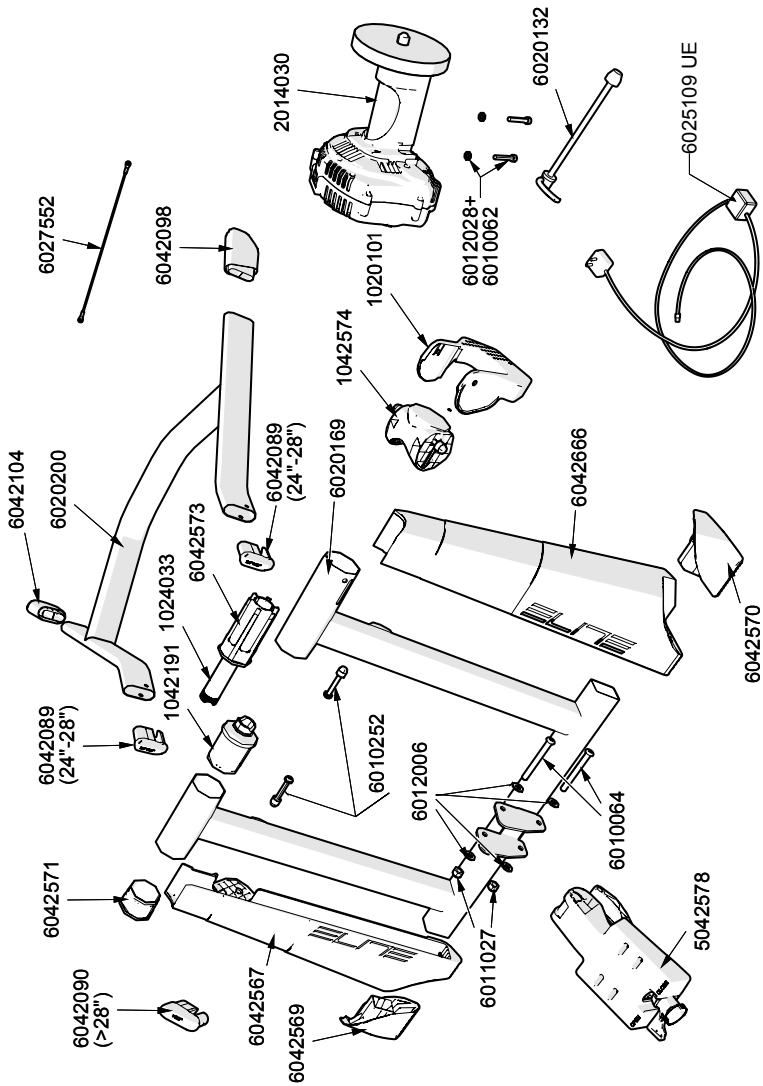


CODE 0163001U



CODE 0163001UK





ELITE

ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064
e-mail: contatto@elite-it.com

elite-it.com

